

Travaux du TCMC

Le blues des commerçants de Meyrin-Village

Le bruit et la poussière durent depuis près de deux ans. Le chiffre d'affaires des enseignes a baissé en conséquence. Et tout cela devrait perdurer encore jusqu'à l'année prochaine. Les petits patrons ne cachent pas leur lassitude. Les autorités communales en sont conscientes et agissent dans la mesure de leur compétences.

On ne peut pas dire qu'ils aient franchement le sourire les commerçants du village. A part pour la photo de groupe où ils se forcent un peu afin de ne pas déprimer les lecteurs de Meyrin Ensemble.

Pourquoi donc cette allure de chiens battus? Parce qu'ils n'en peuvent plus des travaux du TCMC sans compter que la crise économique n'est pas là pour arranger les choses. «Le bruit et la poussière sont tout simplement insupportables», martèle le garagiste François Lavanchy. Sans parler des remontées de boue, des tremblements dans les commerces et de l'installation du chauff

fage à distance (CAD) qui amène des perturbations supplémentaires.

Le boulanger Stéphane Oberson a même craint un jour que sa vaiselle ne dégringole des étagères. «Cela tremblait à n'en plus finir!» Des tremblements qui perturbent les appareils d'analyse de certains médecins également.

Du côté du garagiste moto Vionnet, il a fallu envoyer la moitié de l'équipe au magasin d'Onex. Il faut dire que les gens viennent de moins en moins à Meyrin-Village, découragés par les travaux et la complication des circulations.

Le déplacement des services pour la réalisation de la tranchée



Photo: APTillmann

■ Les commerçants de Meyrin-Village ne voient pas la fin des travaux qui les ont privés de plus de la moitié de leur chiffre d'affaires qui continue de dégringoler faute d'accès simple au centre de Meyrin-Village.

SOMMAIRE

La crise mobilise les élus

page 3

Les conseillers municipaux se sont retrouvés le 30 juin pour étudier des propositions du groupe démocrate-chrétien. Les idées ont été entendues. Reste à les analyser.

Portrait de Catherine Frichot-Janin, directrice de Livron-Golette

page 7

La nouvelle directrice d'établissement est une fonceuse, dynamique, positive et déterminée.

Des repas de qualité pour les petits Meyrinois

page 15

Les 600 assiettes servies quotidiennement aux élèves de la Commune sont inventives et diversifiées. Coup de chapeau au chef et à son équipe.

Le numéro 112 d'octobre 2009 de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 30 septembre 2009. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le mardi 8 septembre 2009.

couverte a débuté en septembre 2007. La route a été fermée le 11 février 2008 et devrait le rester longtemps encore. «Normalement la route aurait dû être à nouveau praticable en septembre de cette année, note François Lavanchy. Mais il y a des problèmes de molasse et la Diretissima est venue se greffer là-dessus. Quand nous avons signé avec l'Etat en 2006, on ne nous a ni parlé de molasse, ni de Diretissima. Nous nous sentons trompés et floués!» Et Stéphane Oberson de renchérir: «L'Etat avait fait des carotages. S'il les avait analysés à temps, il aurait pu se rendre compte de ce problème de roche.»

Molasse en cône

«Cette molasse est un cône pointu qui s'élargit vers le bas», commente Remo Rusconi, délégué du maître d'ouvrage. Cette partie de la route de Meyrin étant étroite, les sondages n'ont pu être faits sur les bords et n'ont pas révélé de trace de molasse. On aurait dû faire des sondages beaucoup plus serrés, ce qui vu les résultats, ne se justifiait pas.

Et Remo Rusconi de poursuivre: «Quant à la Diretissima, elle a toujours été prévue. Elle devait se faire une fois le barreau ouest de Vaudagne réalisé. Travaux suspendus à la suite de l'action de ceux qui ne voulaient pas du barreau est. Les

experts ont alors préconisé la réalisation de la Diretissima d'abord. Cela ne change rien pour les commerçants. On va finir dans les mêmes délais.»

Une bataille juridique malvenue

La molasse est devenue un des enjeux majeurs. L'Etat a dû mettre en soumission les travaux qui demandent une technique particulière. L'entreprise Losinger à qui l'entier du chantier avait été confié s'est retrouvée en concurrence avec une société dont le devis s'est avéré moins cher. Résultat: Losinger a porté le cas devant le Tribunal administratif. Les commerçants n'ont plus

qu'à ronger leur frein en attendant qu'une décision soit prise et que les travaux se poursuivent. Remo Rusconi précise que le recours vient d'être levé. «L'exigence du juge est de remettre les travaux relatifs à la molasse en soumission. Un avis a paru le 10 août dans la feuille d'avis officielle. On attend la rentrée des soumissions pour le 24 août. L'adjudication est prévue pour mi-septembre.» La fin des travaux de l'ensemble du tracé est toujours prévue pour décembre 2010.

Sentiment d'abandon

Les commerçants se sentent un peu abandonnés. «On a le sentiment que les autorités communales et cantonales ne s'intéressent pas à notre sort alors que nous payons des impôts et une taxe professionnelle. Il est rare que nous voyions des élus à Meyrin-Village. Parfois, renchérit Stéphane Oberson, on se dit que si nous avions autant d'employés que certaines grosses sociétés de la Zimeysa, on compterait plus pour eux! On pourrait au moins suspendre la taxe professionnelle des entreprises en bordure directe du chantier!» Et les commerçants de demander que l'on rétablisse des zones bleues pour que les gens reviennent au Village.

Concernant la taxe professionnelle, le maire de Meyrin, Roland Sansonnens précise que les autorités n'abandonnent personne, mais qu'ils ne peuvent malheureusement pas faire exception pour les commerçants. En effet, la loi cantonale impose l'égalité de traitement pour les contribuables, ce qui impliquerait un dégrèvement pour tous les contribuables de la Commune.»

Chaque conseiller administratif entretient des relations personnelles avec les commerçants qu'il ou elle a l'habitude de fréquenter. «Si les commerçants souhaitent voir une délégation, nous répondrons bien volontiers à leur requête», ajoute le maire.

Etude sur le parking

Pour ce qui est du parking, la Commune a obtenu que l'Etat prenne en charge la gratuité de la première heure du parking souterrain de Meyrin-Village pendant la durée des travaux. «Par ailleurs, note encore le maire, le conseil municipal a voté un crédit d'étude pour l'ensemble des places de stationnement sur la Commune. La ville de Genève a reporté les pendulaires vers l'extérieur. Nous souffrons des véhicules-tampons. Une fois le résultat de cette étude connu, nous en discuterons avec les représentants de chaque secteur et les commerçants.»

Procédures d'indemnisation en cours

Les procédures d'indemnisation se poursuivent. «Les commerçants ont fait opposition à la Diretissima ce qui a fait un peu monter la moutarde», explique Remo Rusconi.

Une commission d'indemnisation se tiendra au tout début septembre. L'objectif des indemnisations est d'empêcher qu'un commerce ne disparaisse à cause des nuisances. La perte de la margembrepZimeysa, ne dministrepecer-

La Tulipe Trque

Parlement des jeunes Fabien Grognuz, un nouveau président plein d'idées

Il a pris ses nouvelles fonctions début juin et rêve de mettre sur pied des projets pour faire vivre Meyrin.

Fabien a 20 ans. Il vient de passer sa maturité professionnelle au collège André Chavannes. Le 3 septembre, il débutera un stage de 10 mois au Centre social protestant et a déjà l'ambition d'effectuer un bachelors à la Haute école de gestion.

Si le jeune homme se destine à

une carrière commerciale, cela ne l'empêche pas de s'intéresser à la commune dans laquelle il vit depuis 10 ans. C'est ainsi qu'il a décidé de reprendre la présidence du parlement des jeunes qui a été assumée jusqu'à fin mai par Maurice Amato.

Mur à tagger

Concrètement, il fera une proposition aux autorités à la rentrée afin d'obtenir l'autorisation de tagger le grand mur en face de l'arrêt de bus du Jardin alpin. Un concours devrait être organisé pour animer cette surface.

Le parlement des jeunes étudie également la mise sur pied d'un parcours sportif didactique avec les scouts.

Des plongeurs?

Fabien Grognuz adore l'eau. Il demandera au Conseil administratif d'étudier la création de deux plongeurs de 1 m et 3 m à la piscine, ce qui devrait nécessiter un bassin supplémentaire.

«J'aimerais montrer que le parlement des jeunes n'est pas mort. Nous allons écrire plus souvent aux élus pour les tenir au courant et les remercier de leur soutien», assure le nouveau président.

En attendant, il invite les autorités au Caméléon Festival qui se tiendra du 9 au 12 septembre à la campagne Charnaux. L'occasion de faire plus ample connaissance.

Si vous souhaitez en savoir plus sur le parlement des jeunes, Fabien Grognuz est joignable au 079 387 93 24 ou à son adresse mail: paulo_fabien@hotmail.com

M.MN.



Photo: ARTIIMANN

Fabien Grognuz, nouveau président du parlement des jeunes.

Publicité

family brunch

TOUS LES DIMANCHES DE 11H55 A 14H55

DELICIEUX BUFFETS FROIDS, CHAUDS & DE DOUCEURS...

PARKING GRATUIT

JEUX POUR LES ENFANTS

CHF 47,- PAR PERSONNE

CHF 23.50 DE 6 A 14 ANS

GRATUIT DE 0 A 6 ANS

RESERVATIONS AU 022 710 30 52

RAMADA PARK HOTEL
Av. Louis-Dasali, 1216 Cointrin
www.ramadaparkhotel.ch

Lfmp Bien plus qu'une école!

FRANÇAIS

Cours intensifs, cours du soir, cours le samedi, cours d'été.

- Préparation aux examens "DELF/DALF"
- Français médical, français du secrétariat
- Français de l'hôtellerie/restauration

Groupe théâtre, club lecture, conversation

Petits groupes, tarifs avantageux

Ecole LFMP, Rue Vermont 9A, 1202 Genève
Tél : 022.734.47.49 ou www.lfmp.net

Anglais enfants/Ados
dans votre quartier dès 4 ans

Débutants - avancés - bilingues dès octobre

Préparation aux examens de Cambridge dès l'âge de 8 ans.

Renseignements et horaires:
ALPE - Association de langues pour enfants

12 Faverges - 1295 Mies
E-mail: association.alpe@bluewin.ch
Tél. 022 755 21 11/022 755 46 36
Fax 022 755 46 61

Publicité

ICT VOYAGES - PRÈS DE CHEZ VOUS POUR VOYAGER LOIN

GRAND-SACONNEX 22, ch. Ed.-Sarasin - Tél. 022 798 12 05
Fax 022 798 02 10 - www.ictvoyages.ch - info@ictvoyages.ch

Entre Selle et Terre
3 ans à vélo en Afrique et en Asie

Diaporama numérique réalisé et présenté par Claude MARTHALER

Vu d'une selle, le monde s'agrandit et s'enrichit. Une « affaire » de sens, loin du sens des affaires... Partis de Genève en toute « indéfinition » en 2005, sans destination ni date imparties, Claude Marthaler et Nathalie Pellegrinelli ont pédalé à travers l'Afrique du Nord, puis sa corne avant de tourmoter entre Inde, Népal, Tibet et Asie centrale et du sud-est. Le temps d'un rêve peuplé de sueur, de poussière, de joie, de doutes et de partage. Claude se trouvait à Lhassa au moment de la terrible répression chinoise de mars 2008...

Lundi 14 septembre 2009 à 20h
FORUM MEYRIN
1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée: CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, ét.
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans
Location: FORUM MEYRIN, tél. 022 989 34 34

Une expérience unique pour votre enfant
PARCOURS PLURIDISCIPLINAIRE DU THÉÂTRE FORUM MEYRIN

sous la forme d'ateliers pour les 4 à 15 ans

réunissant pour la première fois
Théâtre - Musique - Mouvement
Ecriture - Arts plastiques

Calendrier :
mardis ou mercredis selon l'âge
de mi-septembre 09 à juin 10

Inscription : 022 989 34 00
ou info@forum-meyrin.ch

FORUM
THÉÂTRE
MEYRIN

Vingt ans de DuPont

Les visites ludiques ont séduit les Meyrinois

Les autorités, les représentants de l'administration et des enfants de la Maison Vaudagne ont été impressionnés par les travaux de recherche et de test réalisés sur sol meyrinois.

Pour remercier les Meyrinois d'avoir accueilli la société dans la Zimeysa il y a vingt ans, DuPont a organisé à destination des élus et du grand public des visites sur inscription les 30 juin et 1er juillet. Et ce fut un vif succès.

Les autorités, les représentants de l'administration et les enfants de la Maison Vaudagne étaient de la partie le 1er juillet. Tous ont été ébahis par l'imagination des ingénieurs et techniciens qui cherchent à améliorer notre quotidien jour après jour.



■ Les enfants de la maison de Vaudagne en plein atelier de construction de voiture solaire



■ Les participants découvrent les granules de plastique servant de base aux différentes applications



■ Le groupe observe la fabrication de films de protection.

Au programme: présentation interactive des activités de recherche. Les visiteurs répartis en deux groupes de 15 personnes ont pu découvrir les secteurs automobile et photovoltaïque.

Les deux groupes ont dû récupérer des matériaux DuPont pendant la visite et donner des explications à l'autre groupe sur les nouveaux matériaux proposés aux constructeurs automobiles pour

Publicité



BERNASCONI
EBENISTERIE

Fabricant agréé
CORIAN® DU PONT

Tél. 022 782 30 58

Chemin Riantbosson 12 1217 MEYRIN



■ Fabrication de prototypes de pièces destinées à l'industrie automobile pour remplacer les parties métalliques plus lourdes.



■ Une série de joints pour des essais de résistance à différentes contraintes spécifique.

rendre les véhicules moins gourmands en énergie ainsi que sur la construction de panneaux solaires.

L'événement a été ponctué par une verre où tout le monde a pu papoter avec les ingénieurs et les responsables du site meyrinois.

Une belle après-midi riche en découvertes! A refaire, absolument! ■



■ Des visiteurs attentifs et fascinés.



INSTITUT DE BEAUTE
Liliane vous propose:
Prolongez les bienfaits de vos Vacances
«Votre peau» est un bien qui mérite le meilleur!

- Venez découvrir le traitement **Hydroptimale TH3** Nouvelle génération
- La force du calcium pour une peau inégalée
- Soins esthétiques complets visage et corps
- Solarium



SOTHYS
PARIS
La Référence Beauté en Institut

Tél. 022 782 39 11
Champs-Frêchets Meyrin

Parking gratuit assuré

Concours estival

Visite de Meyrin par ses œuvres

La commune de Meyrin est parsemée d'œuvres sculpturales. Vous étiez invités à parcourir nos rues et parcs à leur découverte. Visite guidée en image.



1- Jo FONTAINE
L'Aube du temps
Sculpture en pierre Ø 2,10 m.
Située à l'angle des rues Gilbert et de Livron



2- Sonia MOUMNI-GRABER
Femme assise
Sculpture en pierre de Bourgogne
Située dans le Jardin alpin



3- Laurent-Dominique FONTANA
Autel de feu
Sculpture en platane et grès coquillé
Située dans le Jardin alpin



4- Inconnu
Sculpture en métal peint
Située à l'entrée du parking à la hauteur du 60 rue de la Prulay



5- Heinz SCHWARZ
Dominique assise
Sculpture en bronze
Située à l'entrée extérieure de la Mairie



6- Monique WUARIN
Temoku
céramique
7 sculptures à l'origine, 6 maintenant de 3,40m. de hauteur
Situées sur la Place des Cinq - Continents



7- Manuel TORRES
Dualité
Sculpture en métal
Située devant le CO de la Golette



8- Jean-Claude DESCHAMPS
Pierres 1998
Sculpture granit et marbre
Située dans le Parc de la Ferme de la Golette



9- Colonne des Champs-Fréchets
Sculpture monumentale en béton
Située devant le préau de l'école des Champs-Fréchets



10- Sans titre
Sculpture en métal peint en noir à l'origine, rénovée en 2008.
Située à Cointrin sur la place nouvellement baptisée Alfred Arnold



11- Manuel TORRES
Dualité
Sculpture en acier de 5 m de hauteur
Située devant le Vivarium (Fondation Elapsoidea)



12- Pierre VACHOUX
Fresque murales décorant les immeubles de la Fondation nouveau Meyrin
Située à la rue Gilbert 28



13- Serge CANDOLFI
Sans titre
Assemblage de plaques de marbre de Carrare polies et rainurées.
Située au Centre Sportif



14- Robert HAINARD
Renard courant
Sculpture en bronze
Située au Centre sportif



15- Inconnu
Sans titre
Sculpture en pierre
Située dans le Parc de la Ferme de la Golette



16- Luc JAGGI
Sans titre
Sculpture en pierre
Située dans le Parc de la Ferme de la Golette



Ecoles du Livron et de la Golette

Catherine Frichot-Janin, une directrice d'établissement dynamique, positive et déterminée

Au bénéfice d'une solide expérience dans l'enseignement et l'inspection, elle a pris ses nouvelles fonctions le 11 août 2008. A 200%, comme elle aime à le dire!

Vingt-sept années d'enseignement partagées entre les écoles de Tivoli et de Genthod, deux ans de formation des enseignants, quatre d'inspection... Catherine Frichot-Janin avait de sacrées cordes à son arc pour devenir directrice d'établissement. Entrée en fonction en août 2008 à la tête de Livron-Golette, cette fille d'un inspecteur retraité d'origine valaisanne et d'une mère périgourdine, a embrassé sa nouvelle fonction avec un enthousiasme débordant. Rien d'étonnant. La nouvelle directrice a l'expérience dans les veines. «C'est génétique», n'hésite-t-elle pas à dire en évoquant la carrière de son père et de sa mère. Son parcours était donc tout tracé. Maturité latine du Collège Rousseau en poche, elle effectue ensuite un brevet d'études pédagogiques en division



moyenne avant d'enseigner durant 26 ans aux grands de 5ème et 6ème primaire. Puis, elle devient formatrice d'adultes, inspectrice et enfin directrice d'établissement. «Je n'ai pas choisi d'être enseignante pour le statut de fonctionnaire ou pour les vacances, mais par amour de cette profession. La dernière classe que j'ai assumée, je l'ai quittée en larmes», se souvient-elle avec émotion.

«J'ai toujours été exigeante et ferme, mais chaleureuse et juste. Je considère chaque enfant comme un être unique qui mérite d'être pris en compte pour lui permettre d'aller le plus loin possible. J'éprouve beaucoup d'intérêt et d'attachement pour les élèves et ils m'apprécient pour ces raisons», poursuit la nouvelle directrice. La gestion de conflits entre enfants ou adultes est un domaine dans lequel elle se sent particulièrement à l'aise.

Ce qui l'a poussée à postuler à la

direction d'un établissement? L'envie d'assumer plus de responsabilités, de mener à bien un projet d'établissement et surtout de pouvoir soutenir les enseignants dans leur tâche quotidienne: «Cette profession est très exigeante. C'est un métier aux multiples facettes qui demande beaucoup d'énergie, de travail, de patience et d'implication. Je souhaite que les enseignants puissent exercer leur activité en toute quiétude. Mon rôle est de les préserver et de contribuer à alléger leur tâche. De leur côté, en plus de leur activité d'enseignant,

ils participent aussi à la gestion de l'établissement.»

La nouvelle directrice se dit fascinée par la qualité de l'engagement de la Commune et le partenariat qui s'est établi. «L'administration communale nous donne les moyens d'exercer notre fonction dans les meilleures conditions possibles. Elle est particulièrement généreuse pour tout ce qui contribue à l'épanouissement de nos élèves.»

Ses passions

Passionnée par sa profession, la directrice de Livron-Golette l'est également par la vie. Cette mère de deux grands enfants adore lire, écrire, cuisiner, s'adonner à des activités manuelles (peinture sur bois, émaux d'art), pratiquer la danse orientale ou encore s'offrir quelques escapades gastronomiques et voyager avec son mari, personne qui favorise son implication professionnelle en assumant de nombreuses tâches domestiques. ■

M.MN.

Institut de beauté
ELLE et LUI

Daniela

Diplôme mondial Cidesco

Unique à Meyrin!!!

Dépilation à la







de la guerre d'Indochine. Sur place, Rachid Ouramdane choisit de suivre l'itinéraire des déplacements de son père lors de la guerre. Caméra au poing, il interroge les êtres sur la construction de leur identité, confrontée à la violence des conflits armés. Tenter de construire son présent avec les remous du passé, les éclats de guerre. Filmer, revenir, créer.

Dans ce solo à dimension autobiographique, sa présence sur scène orchestre l'ensemble des paroles recueillies. Paroles dans lesquelles résonne le besoin de faire face au passé, de lier l'histoire personnelle de chacun à la grande. On en sort ému jusqu'à la moelle.

LA BATIE-FESTIVAL DE GENEVE AU THEATRE FORUM MEYRIN

La Bâtie à Meyrin, c'est mieux qu'une pâtisserie: l'artiste invité de l'édition 2009 du festival (Pierrick Sorin), une commande aux musiciens Dean & Britta du Musée Warhol de Pittsburg et le dernier volet de la trilogie de Wayn Traub. Soyons gourmands.



Méliès, une exposition-parcours très animée De Pierrick Sorin (France)

Exposition-parcours / Tout public dès 7 ans > Sa 29.8 / di 30.8 / me 2.9 / sa 5.9 / di 6.9 de 12h00 à 20h00

Il voyage dans le temps à dos d'éléphant, téléporte des objets vivants et crée de multiples hologrammes de lui-même qu'il envoie dans des situations hilarantes. Pierrick Sorin réussit l'exploit d'être aussi pointu qu'accessible à un large public. Hommage décalé à Méliès, cette exposition use de la magie du cinéma avec la simplicité des grands prestidigitateurs.

Maria-Magdalena De Wayn Traub (Belgique)

Danse - Création > Me 9.9 et je 10.9 à 21h00. Wayn Traub est parti en Chine tourner quelques unes des séquences filmées de Maria-Magdalena, troisième opus, d'une œuvre qui épate autant qu'elle intrigue. Théâtre, danse, cinéma, musique: cette polyphonie est le ressort de Wayn Traub, véritable homme-orchestre de ce solo.

13 Most Beautiful... Songs for Andy Warhol's Screen Tests Par Dean et Britta (États-Unis)

Musique - 1ère suisse > Sa 12.9 à 20h00. Entre 1964 et 1966, Andy Warhol a tourné en plan fixe, de courts portraits de chacun des visiteurs de sa mythique Factory. Plus de quarante ans après, Dean Wareham & Britta Phillips habillent une poignée de ces portraits sensuels et envoûtants de leur superbe rock planant pour emmener le public dans la quintessence de l'univers pop.

Crédits photos
Phobia_Lorenzo Mattoti / Même pas peur_Richard McGuire / Tales and songs & Alkohol_Nebojsa Babic / Erendira_D.R./Loin_Patrick Imbert /

OFFREZ UNE EXPERIENCE UNIQUE ET INEDITE A VOTRE ENFANT!

Une nouveauté au Théâtre Forum Meyrin : ateliers d'initiation artistique pluridisciplinaire Pour les filles et garçons de 4 à 15 ans



Les ateliers

Soucieux d'être au plus proche de l'esprit pluridisciplinaire qui nous caractérise nous innovons cette saison en créant des ateliers d'initiation artistique pluridisciplinaires, sous la forme d'un parcours comportant théâtre, mouvement, musique, écriture et arts plastiques.

Six intervenants - ayant une solide expérience dans leur discipline propre - entraîneront les enfants et les jeunes à la découverte et à la pratique de multiples genres d'expression esthétique. Il s'agira de pratiquer le mouvement, le théâtre, l'écriture (sauf pour le groupe des plus petits), les arts plastiques, la rythmique, la musique. Deux enseignants encadrant des groupes de douze participants au maximum.

Parcours artistique

Les mardis et mercredis de septembre 2009 à juin 2010 (sauf vacances scolaires)

Tarif > Fr. 450.- (payables en deux versements) incluant les ateliers, des spectacles, des expositions et la Carte famille

Délai d'inscription

Au plus tard le vendredi 4 septembre 2009

Renseignements et formulaires d'inscription

info@forum-meyrin.ch / 022 989 34 00

Publicité

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

Horaire de prêt - saison été (jusqu'à fin septembre 2009)

Mardi	12h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 - 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 12h00

Horaire de lecture des journaux et revues - saison été (jusqu'à fin septembre 2009)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 12h00

A l'occasion du Jeûne genevois, la bibliothèque sera fermée le jeudi 10 septembre 2009.

Animations (entrée libre) - merci de respecter les âges mentionnés

Enfants

• Mercredi 16 septembre 2009 à 14h00, «Ces étranges contes de Grèce...», par Gilles Decorvet, dès 6 ans.

• Mercredi 30 septembre 2009 à 14h00, «Rougnougnou en route pour l'aventure», spectacle de marionnettes par la compagnie des 10 doigts, dès 3 ans.

Tout public

• Samedi 26 septembre 2009 de 14h00 à 22h00, «Observation du ciel», installation d'un planétarium itinérant dans le patio. Observation au télescope dès 20h00m, avec Erwan Le Berre. Voir article ci-contre)

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70. Les personnes qui se présenteront sans avoir préalablement réservé leurs places pourront se voir refuser l'entrée si le nombre de spectateurs maximum est déjà atteint.

Nous vous prions également de respecter les âges indiqués. Merci de votre compréhension.

Publicité

CERN Dancing Club
Du 14 au 18 Septembre
STAGES DECOUVERTE
de Rock n' Roll, West Coast, Salsa,
Danses de Salon, Tango Argentin et Modern Jazz

2 heures de cours : 10 € ou 16 CHF
Ouvert à tous, aucun niveau requis, consulter le planning sur :
<http://cern.ch/cdc>

PORTES OUVERTES
Samedi 19 Septembre

à partir de 21h avec démonstrations de danse
ENGLISH SPOKEN

www.csp.ch


PASSEZ À L'OCCASION!

**Brocante La Renfile
à Meyrin**

Tél. 022 341 13 02
du mardi au samedi de 10h à 17h

Publicité

**1^{er} FORUM MÉDICAL PUBLIC
URGENCES CARDIAQUES**



**MERCREDI 16 SEPTEMBRE 09
AU THÉÂTRE FORUM DE MEYRIN
Place des Cinq-continents 1 - Meyrin**

PROGRAMME:
18.15 Ouverture des portes
19.45 Début de la Table Ronde,
questions du public
20.15 Apéritif

**HÔPITAL
DE LA TOUR**

**P. Fuhrer
pianos**

Rentrée 2009
découvrez nos offres spéciales
de locations sur
pianos-service.ch

Pianos-Service P. Fuhrer S.A.
50, avenue de la Praille
CH-1227 CAROUGE (GE)
tél. +4122 343 4031
fax: +4122 343 4041
info@pianos-service.ch



Philippe Wehrly
Directeur de la Banque Raiffeisen
de Meyrin

De meilleures garanties

Les dernières turbulences sur les marchés financiers ont sensiblement accru le besoin de sécurité des investisseurs. Les instituts qui proposent des produits structurés ont développé de nouvelles solutions.

L'Association suisse des produits structurés, le Scoach (bourse d'instruments dérivés) et le SIX Swiss Exchange (bourse suisse) ont développé un principe de nantissement des certificats avec protection du capital. L'émetteur

remet ainsi au SIX Swiss Exchange, en guise de garantie, des titres pour un montant égal aux certificats vendus aux investisseurs. Si l'émetteur devient insolvable, les titres déposés sont vendus. Le produit de la vente n'entre pas dans la masse en faillite, mais est payé aux investisseurs. Par ailleurs, les garanties déposées sont ajustées chaque jour.

Ces nouvelles garanties font bien sûr suite à la faillite retentissante de Lehman Brothers. La banque avait proposé de nombreux certificats avec protection du capital sur le marché suisse. L'insolvabilité de l'émetteur a réduit à néant la garantie de capital d'un jour à l'autre. Cette douche froide a déclenché un virulent débat sur la question du risque inhérent à l'émetteur et a nui à l'image des produits structurés.

Cela dit, le nantissement ne supprime pas le risque du marché. L'achat d'un produit structuré demeure une décision prise en fonction de l'évolution escomptée des marchés.

RAIFFEISEN

Forum Meyrin Le patio aborde la rentrée sans fumée

Marre des yeux qui piquent avant même d'être entré dans la bibliothèque municipale?

Marre de devoir passer ses vêtements à la machine à la sortie du théâtre? Pour les usagers du Forum

Meyrin, la fumée a fait son temps. Le Canton n'a pas encore réussi à faire interdire la cigarette dans les lieux publics? Qu'à cela ne tienne! Les services en charge de la culture, des actions sociale et jeunesse, de la petite enfance, la bibliothèque municipale et la Maison Vaudagne se sont associés dans un projet original afin de rendre le patio du Forum Meyrin plus accueillant.

«Il ne s'agit pas d'une campagne antifumée, le but est d'inciter les passants amateurs de nicotine à faire quelques pas dehors pour aller griller leurs cigarettes en plein air, pour le bien-être de chacun», précise Thierry Ruffieux, coordinateur expositions et activités jeunesse pour le Théâtre Forum Meyrin.

Les différents services concernés ont donc décidé de faire appel à Julian Morgan, jeune illustrateur de 20 ans, pour donner une dimension artistique à ce projet. Au total, huit portraits en pied de plus de deux mètres de haut ont été installés courant août à l'intérieur - du patio. Durant tout l'automne, les usagers du Forum Meyrin seront interpellés dès leur entrée dans cette cour intérieure par les personnages réalisés par Julian Morgan sur leur comportement envers la cigarette dans un lieu public comme le patio. ■



Julian Morgan, illustrateur, et Thierry Ruffieux, coordinateur expositions et activités jeunesse pour le théâtre de Meyrin, dans le patio du Forum Meyrin.

L.G.

Septembre 2009, mois de l'astronomie à la bibliothèque Point culminant: samedi 26 septembre 2009, de 14h00 à 22h00

Il y a 400 ans, le physicien et astronome italien Galilée observait pour la première fois la lune et les étoiles au moyen d'un télescope qu'il avait mis au point.

Pour marquer l'anniversaire de cette invention révolutionnaire, mais aussi souligner l'importance de l'astronomie pour la société et la culture, l'ONU a décidé de se focaliser sur le ciel, et a déclaré 2009 «Année internationale de l'Astronomie».

A cette occasion, la bibliothèque vous présente sa collection sur ce thème (voir bibliographie) et accueille Erwan Le Berre, licencié en géologie, accompagnateur en montagne et passionné d'astronomie. Il

fera découvrir le Ciel aux petits et grands au moyen d'un planétarium itinérant qui fera une halte dans le patio du Forum **le samedi 26 septembre 2009, de 14h00 à 22h00.**

Dès 14h00

- Diaporama d'images du ciel
- Exposition de photos
- Exposition d'instruments
- Observation du soleil avec des instruments spéciaux

Dès 20h00,

observation au télescope des plus beaux objets du ciel! Ce soir-là, c'est Jupiter, la géante du système solaire, qui sera particulièrement visible. On pourra ainsi observer plus particulièrement ses 4 princi-

pales lunes, reproduisant ainsi presque à l'identique la découverte de Galilée en 1609! Au programme également le survol des cratères de la Lune (période la plus favorable).

Observation enfin des objets du ciel profond (amas d'étoiles, nébuleuses et galaxies) pour une plongée dans notre Univers lointain ainsi qu'une remontée dans le temps...

En cas de mauvais temps, séances avec le planétarium itinérant et diaporama.

Venez nombreux observer les astres, en famille, entre amis... sans limite d'âge!

Entrée libre



Le Naïf... Rubrique satirique ...

... a reçu l'appel d'une Meyrinoise habitant à l'avenue de Vaudagne. C'est avec tristesse qu'elle a suivi l'abattage du fameux platane (voir Meyrin ensemble N° 107) fin mai. La mort fut rapide, les racines vite arrachées et sa place couverte de goudron. Il a fallu agir promptement car c'est une saison interdite pour une telle intervention. Avec sa disparition l'immeuble et ses occupants n'ont pas seulement perdu un bon copain, mais aussi l'ombre qu'il offrait aux habitants et aux oiseaux. Un nouvel arbre sera certainement planté, mais le deuil du défunt continuera jusqu'au jour où le nouveau sera capable de la même générosité.

... lit la charte d'utilisation de la place de skate de Meyrin qui stipule, entre autres, «Le portail d'entrée doit demeurer fermé». Comme la porte est ouverte, d'instinct il suit son éducation et veut la fermer. Malgré toute sa force elle ne bouge pas ! C'est seulement à ce moment-là qu'il découvre un fer soudé sur le cadre qui tient la porte ouverte à 45°. Ridiculisé, il a hésité entre mettre un bonnet d'âne ou croire à une plaisanterie!



... a voulu acheter des pommes, en juillet dernier dans une grande surface du Centre. Quelle ne fut pas sa surprise de découvrir que les fruits venaient de Nouvelle Zélande. Les kiwis il veut bien, mais les pommes il y aurait moyen d'en trouver plus près!

... pensait avoir fait une bonne affaire en achetant dans le même magasin une salade de roquette dont le prix avait été baissé de 30 %. En ouvrant le sachet pour la préparer, il a constaté que la moitié n'était plus mangeable. Les actions intéressantes ne sont pas toujours celles qu'on croit.

... circule à l'avenue A-F. Dubois et emprunte la rue des Lattes. Il roule tranquillement à droite. Quand il veut passer le deuxième obstacle il se trouve soudain devant une voiture qui vient en sens inverse. Il ne l'avait pas vue! Heureusement, les deux véhicules ont pu freiner à temps pour éviter un accident frontal. Jusqu'à présent, ces obstacles

arborisés semblaient efficaces contre les excès de vitesse, mais la nature exubérante n'assure plus la sécurité routière. Mais pourquoi se faire du souci, il semble que l'extension du tram y passera et que toute la verdure sera coupée.....comme «déjà vu»!



... sort rapidement du centre commercial par la porte côté Mairie. Comme il voit les deux portes du préau de l'école enfantine ouvertes, il décide de raccourcir son chemin en passant par là. Dans le préau des enfants s'amuse avec les installations. Dehors, collé contre le treillis, les yeux d'un enfant expriment une folle envie de rejoindre les autres. Le Naïf lui demande s'il a peur des enfants? Sa mère répond pour lui: «J'attendais mon autre enfant à l'intérieur, mais l'institutrice nous a mis dehors». En effet, un panneau dit clairement: «Pendant l'horaire scolaire les préaux sont exclusivement réservés aux élèves de l'école enfantine». Quel paradoxe! A la fermeture de l'école ce lieu est connu pour son insécurité et son manque de salubrité.

... a lu dans la Tribune de Genève du 31 juillet qu'un Albanais avait été interpellé à Meyrin. Sur lui pas moins de 13 sachets d'héroïne. L'homme reconnaissait se livrer au trafic de drogue. A ce propos, le Naïf s'est souvenu d'un article paru dans le GHI en date du 13 mai dernier sous le titre «La drogue monte par le tram» dans lequel un habitant des Avanchets s'est écrié «Je suis pressé jusqu'à Meyrin, pour qu'on envoie



les dealers et les toxicomanes là-bas». Cela fait froid dans le dos. Il faut croire que les dealers n'ont pas attendu l'arrivée du tram pour faire de la prospection.

... emprunte l'escalier pour aller à l'aula de l'école des Boudines. Ce jour-là il faisait beau, le Naïf était bien réveillé et le chemin était ensoleillé. Heureusement, car un danger l'attendait à l'angle du bâtiment: un canal sans grille! Et un peu plus loin un autre avec une grille mal placée. On sait que des vandales tournent la nuit dans notre commune. Visiblement ils ne sont pas conscients du danger qu'ils créent et qu'un enfant peut se faire très mal s'il tombe dans le trou. Mais qui connaît le destin de ces malfaiteurs, peut-être qu'un beau matin on va en trouver un pris à son propre piège?



... a découvert une merveilleuse prairie à Meyrin. Elle se trouve entre le parking et l'entrée de la piscine de l'école des Champs-Frêchets. C'est une petite surface pleine de fleurs différentes, un mélange de couleurs qui attire l'œil de loin. Un grand bravo à la personne qui a parsemé l'endroit de semences en faisant plaisir aux habitants et aux passants.

...remercie le généreux donateur habitant l'avenue de Vaudagne qui, avec un peu d'avance, a offert son salon au TCMC. Les usagers de l'arrêt de la Gravière seront ainsi confortablement installés. Et pour les gens pressés une bicyclette est aussi à disposition. Espérons que la voirie et les voisins comprendront ce geste!

CONNAISSANCE DU MONDE

Ma Toscane secrète

Par campagnes et jardins

Film réalisé et présenté par

Maximilien DAUBER



Tout le monde sait que la Toscane est le berceau de la Renaissance. Une époque, inscrite avec d'autres, dans le paysage toscan qui égraine avec goût son chapelet de bourgs protégés et de villages fortifiés dont l'architecture ne doit rien au hasard.

Ici, l'homme s'est taillé un paysage sur mesure qui a inspiré les plus grands peintres, de Giotto à Botticelli, de Vinci à Michel-Ange.

Existe-t-il un endroit au monde où l'art et la nature, dans leurs plus belles définitions, vous prennent ainsi par la main et le cœur ?

C'est à l'ombre des vignes, des cyprès et des oliviers gorgés de soleil que l'art de vivre en Toscane prend vraiment tout son sens.

Une belle occasion pour nous d'emprunter au fil des saisons les nombreux chemins de traverse qui, du nord au sud, sans oublier le front de mer, permettent de pénétrer une Toscane, par endroits, encore bien secrète.

Lundi 5 octobre 2009 à 19h
Forum Meyrin

Entrée: CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, ét.
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

Location : Forum Meyrin, tél. 022 989 34 34

Publicité

REPOSE

INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES - SERVICE D'ENTRETIEN
DEPANNAGE - FERBLANTERIE
Maitrise Fédérale - Concessionnaire S.L. - EAU - GAZ
REMISE AVS 10 %

Rue Virginio-Malnati 7
CH-1217 Meyrin
E-mail: georgesrose@bluwin.ch

Tél. 022 782 12 27

Cette page est sous la responsabilité de l'AHVM et ses propos n'engagent qu'elle!

Première participation meyrinoise aux Journées européennes du patrimoine (JEP)

Une balade le long du Nant d'Avril

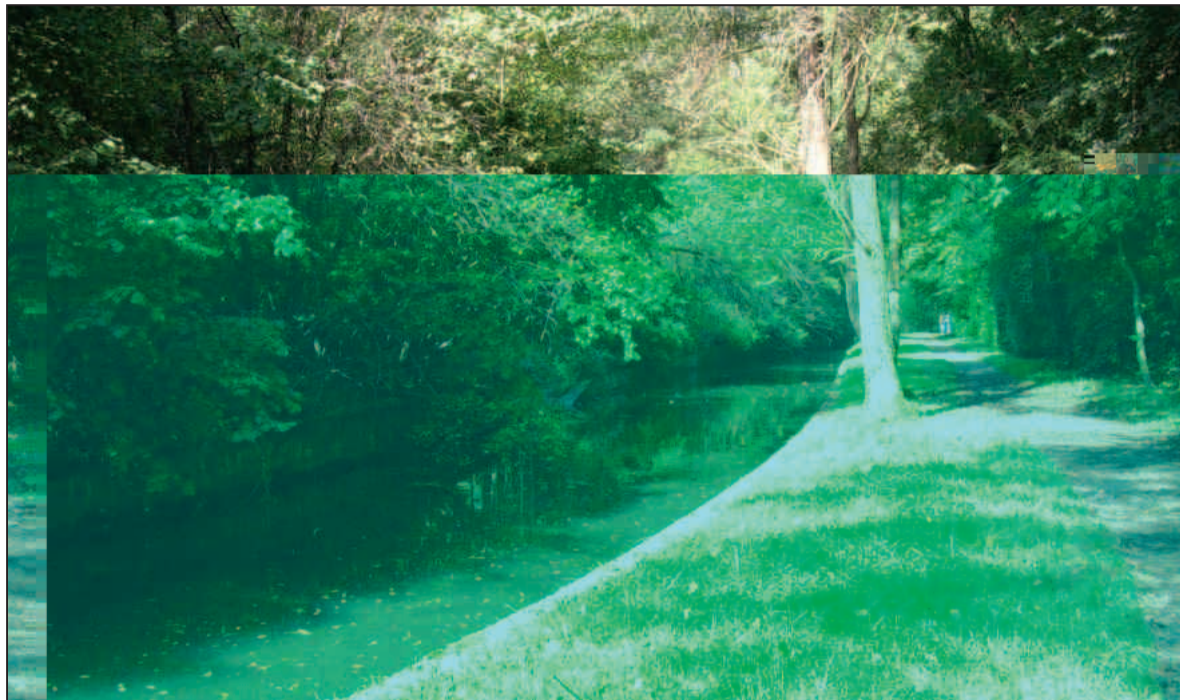
Depuis sa première édition en 1994, les Journées européennes du patrimoine (JEP) sont devenues une manifestation de grande envergure dans le domaine de la sensibilisation de la population pour la conservation des biens culturels.

L'objectif de cet événement est d'éveiller l'intérêt d'un large public pour les biens culturels et leur conservation. A cette occasion, les personnes intéressées sont invitées à prendre part à des visites guidées de monuments, d'ateliers ou de chantiers, à des excursions et à bien d'autres animations à plus de cent endroits différents dans toute la Suisse.

Les JEP sont une manifestation culturelle organisée à l'initiative du Conseil de l'Europe qui jouit du soutien de l'Union Européenne et ont lieu dans 48 pays européens.

Au fil de l'eau

Les JEP 2009, qui se dérouleront en Suisse les **12 et 13 septembre**, veulent inviter les visiteurs à effectuer un changement de perspective: consacrées au thème de l'eau, elles nous donnent l'occasion d'observer notre paysage aménagé et les différents éléments qui le façonnent du



point de vue de l'élément aquatique, en prenant conscience des changements qui n'ont cessé de s'y produire,

surtout depuis la fin du XIXe siècle. La topographie du canton de Genève s'articule autour de l'eau,

celle du lac Léman qui s'étend jusque dans la Rade, puis du Rhône qui reprend son cours interrompu au Bouveret et ressort calme et limpide après un long voyage, pour se mêler plus loin, à la pointe de la Jonction, au flot torrentiel de l'Arve. Le fleuve sillonne ensuite l'ouest du canton jusqu'à la France voisine, emportant avec lui les eaux de nombreuses rivières de la région.

A Genève, ces Journées permettront de retracer l'histoire du patrimoine hydraulique depuis le Moyen Age jusqu'à nos jours, de présenter des projets en cours de réalisation et de se tourner vers des sujets déterminants pour l'avenir énergétique, écologique et paysager.

Souvent maltraités, canalisés ou enterrés, les cours d'eau font aujourd'hui l'objet d'un programme de renaturation. Ce travail, qui fait partie intégrante de la politique d'aménagement du canton de Genève, sera illustré par la visite du chantier de l'Aire et une balade à vélo le long du Nant d'Avril après une halte au marais de Mategnin.

Le marais de Mategnin et le Nant d'Avril

La visite proposée ces deux jours à Meyrin commencera dans les marais de Mategnin qui est l'une des rares zones humides du canton située le long de la chaîne du Jura. Entourée d'agriculture intensive, la réserve abrite une mosaïque de biotopes: forêts, prairies humides et roselières. La visite de la réserve naturelle, gérée depuis 1928 par Pro Natura, montre comment préserver des milieux naturels en Suisse et permet d'observer ceux qui profitent de ces mesures: libellules, plantes aquatiques, amphibiens et oiseaux. Cette visite sera suivie d'une balade à vélo le long du vallon du Nant d'Avril où la forêt, préservée et accueillante, descend doucement sur quelques kilomètres jusqu'à Peney. Ultime corridor biologique qui relie le Rhône aux marais de Mategnin, véritable ligne de vie pour la faune sauvage, le cours du Nant d'Avril est certainement le plus maltraité du canton. Et pourtant, au fil de la balade, l'on découvre l'histoire bien particulière de ce cours d'eau et toutes les richesses naturelles qu'il héberge encore. ■

Quand

samedi 12 et dimanche 13 septembre 2009
13h15 visite du marais de Mategnin
14h15 départ pour la balade à vélo le long du Nant d'Avril jusqu'à Peney-Dessous, env. 1h30 aller/retour

Où

Meyrin, sentier didactique de Mategnin les Crêts, chemin du Pré-d'Avril. Rendez-vous à 13h à l'arrêt TPG Sainte-Cécile ou 13h15, puis 14h15, ch. du Pré-d'Avril

Visites

sous la conduite de S. Miazza, vice-président et responsable des réserves Pro Natura, P. Albrecht, animateur-naturaliste Pro Natura et des collaborateurs de la mairie de Meyrin

Informations

accès TPG : Ligne 29, arrêt Sainte-Cécile
Les 2 visites peuvent se faire séparément et la balade à vélo est ouverte à tous les niveaux (prendre son vélo) correspondance avec la croisière du Rhône pour un aller-retour Peney-Dessous-Verbois

Organisation

Pro Natura et commune de Meyrin
La brochure romande avec le programme complet est disponible dans votre mairie et sur le site internet www.patrimoineromand.ch et le programme genevois sur www.ge.ch/patrimoine/jep/. Pour se documenter sur le Nant d'Avril: http://www.fgsp.ch/Rivieres/Nant_d'Avril/Le_Nant_Avril.pdf

Même pas peur

THÈME : PHOBIA OU NOS PEURS AUSCULTÉES
FESTIVAL PLURIDISCIPLINAIRE

Du 23 septembre au 25 novembre
au Théâtre Forum Meyrin
T. 022 988 34 34 - www.forum-meyrin.ch



Section Nage avec Palmes

RECRUTEMENT 2009-2010



Le groupe Junior de nage avec palmes comprend actuellement 6 filles et 3 garçons qui cumulent 12 titres de Champions Suisses 2009. Afin de poursuivre notre développement, nous recherchons des jeunes nageurs-euses né-e-s entre 1998 et 2000.

Conditions :

- Pouvoir nager 100m en crawl sans s'arrêter et 25 m en dauphin.
- Savoir plonger.

www.dauphins.ch

Entraînements à la piscine du Livron à Meyrin

Contact : Grégoire au 076 568 51 29

Ou mail : gregoire.leconte@gmail.com

Depuis plusieurs années, Caroline de Cornière, danseuse, chorégraphe et responsable pédagogique au sein de la compagnie Alias, intervient dans les écoles de Meyrin auprès des enfants pour les sensibiliser au plaisir de danser et de créer. Le spectacle *Un seul corps pour toute la vie* monté en 2008 avec les classes élémentaires de l'école de Livron a suscité chez Caroline de Cornière le désir de proposer aux aînés une expérience similaire. Le corps en mouvement et la créativité ne sont pas l'apanage de la jeunesse et de la puissance physique. Les chemins de vie et des corps sont riches d'histoires à transmettre.

Ce désir de mettre le corps en mouvement rejoint d'ailleurs les conclusions d'une étude scientifique récente du Professeur Reto W. Kressing, gérontologue de Bâle, qui se montre enthousiaste quant aux effets positifs du travail corporel des seniors sur leur mobilité et leur concentration.

Les aînés de Meyrin auront donc,

dès cet automne, la possibilité, au cours d'un atelier hebdomadaire donné dans la salle de répétition du Théâtre Forum Meyrin, de se retrouver sous la conduite de Caroline de Cornière pour entamer un travail individuel et collectif autour de la danse afin de l'appréhender comme

un langage corporel et de développer musicalité et mouvement. Par des jeux d'improvisation, la chorégraphe propose d'explorer le mouvement (mobilité des articulations, qualité du mouvement, écoute, espace...)

Cet atelier hebdomadaire débou-

chera sur la création d'un spectacle qui sera donné en juin 2010 au Théâtre Forum Meyrin.

Organisé par les services des aînés et de la culture, et en lien avec la thématique *Avec le temps* du Théâtre Forum Meyrin, cet atelier inclut une visite commentée de l'exposition *La force du grand âge* au mois de mars 2010.

D.R.

PERMANENCE JURIDIQUE

NOUVEL HORAIRE

La commune de Meyrin informe qu'une PERMANENCE JURIDIQUE est à la disposition des habitants tous les jeudis dès 15h00.

Au jour précité, une avocate au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple : Régime matrimonial
Procédure de divorce
Droit des successions - Bail à loyer
Contrat de travail - Démarches administratives - Assurance, etc...

La consultation est gratuite.

Veillez prendre rendez-vous auprès du

SERVICE DES AINÉS

Mairie de Meyrin, 2, rue des Boudines, 1217 Meyrin

Tél. 022/ 782 82 82

AVIS DE TRAVAUX NOCTURNES

Réseau CFF - Tronçon Genève-La Plaine

Des travaux de fauchage, aux abords des voies CFF sur le tronçon entre Genève et La Plaine, seront entrepris durant les nuits du **14 au 19 septembre 2009**. Il n'est pas exclu que des machines relativement bruyantes soient utilisées. Les CFF mettront tout en œuvre pour réduire autant que possible ces nuisances.

La direction des travaux se tient à la disposition de la population pour tout renseignement au 051 224 24 30. Les CFF remercient le voisinage des voies pour sa compréhension.

17
Je P

.és
Fréchet, té
du lundi au vei
à 18h00, samedi

.yber espace pour les
14, Champs Fréchet, to
sur rendez-vous (tél. 02:

CEFAM
Centre de rencontre et c
Lundi, mardi, jeudi de 9
midi de 13h30 à 17h00
15, 1217 Meyrin, tél. 022

Conseils juridique
Tous les jeudi
Boudines 2

Sur le coup de midi, c'est l'ébullition. Les enfants s'engouffrent par grappes dans le réfectoire de l'école du Livron. Mais le chaos apparent est en fait bien maîtrisé. A tour de rôle, table après table, les élèves vont se faire servir par leur animateur/trice au «self», une sorte de petit bar à roulettes qui maintient les

Première à Meyrin d'un film autour du «Jardin des disparus» Une Meyrinoise sur les traces de son frère disparu il y a 36 ans au Chili

Le 8 octobre prochain à 19h30, les Meyrinoises et les Meyrinois sont invités à venir assister à Forum Meyrin à la première projection du long métrage de Jean-Pascal Baumgartner sur la disparition forcée.

Le titre définitif du film n'est pas encore arrêté. Cette soirée est organisée conjointement par la commune de Meyrin, l'association «Jardin des disparus» et la maison de production IDIP Films. Habitants de Meyrin, protagonistes du film, journalistes et milieux culturels, ainsi que les représentants des institutions qui ont financé le film (dont la Fondation pour la promotion culturelle, sportive et sociale, voir *Meyrin Ensemble* No 96/avril 2008) se retrouveront à l'issue de la projection autour d'une verrée offerte par la Mairie de Meyrin. *Meyrin Ensemble* a rencontré Pascal Baumgartner et l'a détourné quelques instants de la table de montage du film.



■ Cérémonie du 8^{ème} anniversaire au Jardin des disparus le 11 octobre 2008 à Meyrin

Qu'est-ce qui vous a amené à réaliser ce film et pourquoi ce sujet « la disparition forcée » ?

Le premier contact que j'ai eu avec l'association du Jardin des disparus et le Jardin lui-même, remonte maintenant à 6 ans. J'étais alors mandaté par le Comité international de la Croix Rouge et du Croissant Rouge (CICR) pour réaliser un film sur la question de la disparition. Ce film devait relater le travail qu'effectue le CICR pour rétablir les liens familiaux qui ont été rompus lors de conflits, d'exodes ou d'emprisonnements.

Je me suis mis alors à la recherche ici à Genève de personnes, de toutes provenances, touchées par la question de la disparition d'un proche, afin de recueillir leur témoignage. C'est à ce moment que j'ai découvert le Jardin des disparus à Meyrin, les personnes qui l'animent et l'association qui s'en occupe.

Dans le cadre du film pour le CICR, j'ai alors filmé la cérémonie du 5^{ème} anniversaire du Jardin et interviewé plusieurs personnes et parmi elles, Jenny Bettancourt.

L'envie, je dirais même la nécessité de continuer cette démarche filmique, s'est imposée très vite. Après le mandat pour le CICR, j'ai continué à fréquenter le Jardin et à connaître et à me lier de plus en plus avec les personnes qui en constituent son essence. L'idée d'un film plus développé autour du Jardin et sur la question de la disparition forcée est devenue de plus en plus évidente.

Je désirais à ce moment réaliser un film qui irait plus loin que la première démarche institutionnelle, en y développant certaines histoires et en faisant connaître ce lieu, le Jardin des disparus de Meyrin, qui malgré une renommée internationale reste encore peu connu en Suisse et même à Genève.

Comment s'est réalisé le film ?

En plusieurs étapes. D'abord une longue période de repérage, de reconnaissance et de participation aux différents événements liés au Jardin. Tout d'abord comprendre qu'est-ce que la disparition forcée et comment les proches, les parents de disparus vivent cette terrible épreuve.

Une rencontre déterminante pour moi a été celle avec Emilienne Mukagasara, d'origine rwandaise. Elle a été très impliquée dans l'association du Jardin et fait partie des personnes qui ont été à l'origine du Jardin. Quand elle m'a parlé de ce que ressent un parent de disparu, j'ai pu un peu approcher cette dimension tragique qui bouleverse et affecte irrémédiablement toute personne touchée par ce fléau.

La disparition forcée est un drame violent, de par ce qu'il engendre comme souffrances. De par l'impossibilité avant tout de faire le deuil, de par ce sentiment d'être alors emporté dans les limbes à la recherche d'un fantôme, si proche et si vivant et en même temps si éloigné et flou.

Nous sommes tous confrontés un jour ou l'autre à la perte d'un proche. Si la pratique du deuil n'a pas été ritualisée correctement, et si dans le cas extrême de la disparition forcée, il n'y a pas moyen de trouver le corps et de ce fait, il y a impossibilité de réaliser ce deuil, nous portons alors le poids du disparu, comme un fardeau et il ne peut plus se détacher de nous.

Le sujet et la manière de traiter le film se sont développés dans cette étape. Nous avons décidé alors de suivre plus particulièrement une personne, Jenny Bettancourt, qui serait le porte-parole et le fil conducteur du film. Dans les cas de disparition, quelle que soit l'origine de la personne qui en est touchée, on constate les mêmes interrogations, la même douleur face à ce vide et à cette injustice.

Deuxième étape, le tournage. Tout d'abord à Genève, lors de réunions de l'association, lors de cérémonies et commémorations au Jardin et lors de rencontres au sein de l'ONU au sujet de la Convention pour la protection des personnes contre la disparition forcée.

Puis le tournage au Chili, qui nous a amenés jusqu'à Punta Arenas (Patagonie) en passant par Santiago. Nous avons suivi alors Jenny qui

retournait sur les traces de son frère disparu lors du coup d'état en 1973. Cette partie-là constitue l'essentiel du film que nous présenterons le 8 octobre à Forum Meyrin.

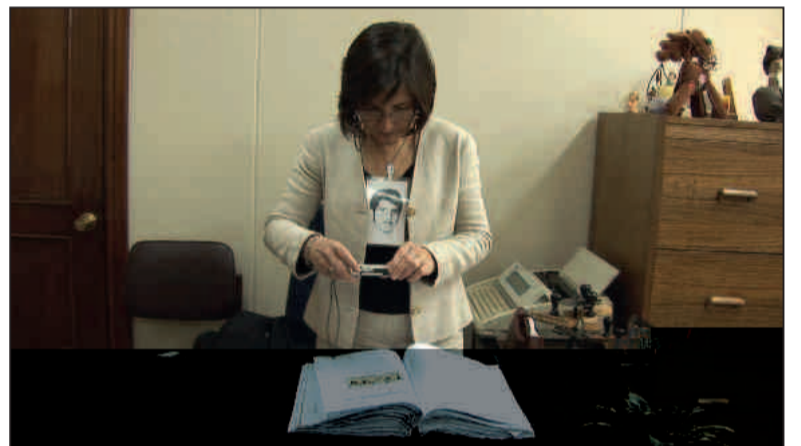
Comment s'est passé ce tournage au Chili ?

De façon très intense. Pendant 3 semaines, l'ingénieur du son Martin Stricker, et moi-même, comme réalisateur caméraman, nous avons vécu de manière presque fusionnelle la quête de Jenny pour retrouver son frère.

auxquelles nous avons été confrontés tout au long de la réalisation du film.

Il y a des moments de recherches, d'actions et de commémorations, mais il y a aussi ces moments, les plus longs et les plus durs, où rien n'avance, où tout est en suspens; ce «no man's land» caractéristique de celui qui est en quête d'un disparu.

Dans les témoignages, les silences sont parfois plus significatifs à exprimer ce que ressent une personne confrontée à ce drame de la disparition.



■ Jenny Bettancourt photographiant le dossier judiciaire au tribunal de 3^{ème} instance (Punta Arenas)

Nous l'avons suivie pas à pas pendant tout son parcours qui l'a menée auprès des instances judiciaires, dans les lieux de commémoration et dans les endroits où a vécu, étudié et travaillé son frère.

Ainsi nous l'avons suivie jusqu'à la frontière Argentine en pleine Patagonie, un lieu aride et balayé par les vents, où son frère, Pancho, aurait pu s'enfuir si facilement; devant la porte du tribunal de Punta Arenas qui s'entrouvre à peine pour nous retrouver devant un dossier provisoirement suspendu, à l'entrée d'une caserne où nous laissons Jenny s'engouffrer accompagnée par le commandant de corps; devant le portail d'une maison où des témoins racontent ce qui s'est passé dans cette demeure le dernier jour avant que Pancho ne disparaisse définitivement dans une nuit d'hiver.

Le film relate au plus près cette quête, à la fois enquête judiciaire et quête spirituelle. Je pense que grâce aux liens qui se sont tissés entre nous et Jenny, avant et pendant le tournage, et à la confiance qui s'est instaurée petit à petit, nous avons fait partie intégrante de la démarche de Jenny, tout en respectant certaines limites de confidentialité et d'intimité.

Avez-vous rencontré des difficultés pendant ce tournage ?

Je répondrai par deux questions: Comment filmer le vide et le silence? Comment filmer le poids d'un disparu? Ce sont des questions essentielles

C'est cette approche que j'ai souhaité respecter pendant le tournage, être au plus prêt et au plus juste de ce que ressentent ces personnes que nous croisons au Jardin des disparus et dans nos rues et qui portent en elles ce terrible poids. ■ P-A-T

Synopsis du film

A Meyrin, se trouve aux confins du parc de la Golette, un jardin particulier, le Jardin des disparus. C'est un lieu de commémoration et de lutte pour tous ceux qui sont touchés par le drame de la disparition forcée.

On se retrouve lors de la cérémonie du 8^{ème} anniversaire de la création du Jardin, avec une foule assemblée, des visages de toutes provenances et parmi ces personnes, Jenny Bettancourt.

Marta Suarez, coprésidente de l'association du Jardin des disparus, nous accueille et présente ce lieu hautement symbolique. On assiste à des chants et des rituels qui ponctuent la cérémonie.

Dans un deuxième temps, nous suivons Jenny Bettancourt, d'origine chilienne, vivant à Meyrin, qui se rend pour un nouveau voyage à Punta Arenas, dans la région de Patagonie. Elle tente de retrouver la moindre trace de son frère, Pancho, dans cette ville tout au sud du Chili, où il a disparu il y a 36 ans déjà, victime de la dictature de Pinochet.

Une trace, une preuve qui lui permettent enfin de mettre un terme à sa quête incessante, de trouver la vérité et de commencer ce deuil qu'elle ne peut accomplir. ■

Le réalisateur: Pascal Baumgartner

Né en 1960. Réalisateur indépendant suisse.

A étudié l'ethnologie à l'université de Neuchâtel, puis a passé un diplôme en expression audiovisuelle à l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Genève en 1993.

En 2000, fonde une structure de production Ikön productions à Genève. Dans ce cadre, il a produit et réalisé des films de commande pour différentes institutions, notamment plusieurs films pour le CICR. Parmi ses dernières réalisations: «L'ange du foyer» (2009). Documentaire long-métrage sur la création du dernier spectacle de la Cie Alias. Présentation en mai 2009 à Forum Meyrin, «Mon foot à moi» (2008), documentaire sur une matinée d'un groupe d'enfants se rendant au stade. Et «Je verrai à l'aimer» (2007), docu-fiction long-métrage réalisé avec les ateliers du Théâtre Spirale à Genève autour du spectacle «Roméo et Juliette». ■



Société à l'honneur MODERATO con BRIO, 20 ans au service de la musique classique

Le 5 septembre 1989, peu avant la chute du mur de Berlin, naissait l'association meyrinoise pour la musique de chambre.

Elle fut fondée suite à l'initiative de René Gailloud, qui en fut le premier président pendant 10 ans. Malheureusement, il ne pourra pas fêter les 20 ans avec nous, car il nous a quittés en août de l'année passée.

«MODERATO con BRIO» rassemble des musiciens, amateurs, semi professionnels et professionnels ainsi que des mélomanes, dans le but de participer à la promotion de la musique de chambre à Meyrin. Sa principale activité consiste à organiser des concerts pour ses membres avec le soutien de la commune de Meyrin, qui nous met gracieusement à disposition l'Aula de la Mairie avec son superbe piano à queue. Ses membres musiciens jouent en solo et en formation de 2 à 6 instruments à cordes ou vent avec ou sans piano. Le répertoire s'étend sur toutes les périodes de la musique de chambre.

Trois à quatre concerts par an

Actuellement, «MODERATO con BRIO» compte 44 membres, dont 31 musiciens de tout niveau et tout âge (de 7 à 87 ans !) et 13 membres mélomanes. Les instruments représentés sont: piano, violon, alto, violoncelle, clarinette, chant, clavecin, guitare, harpe, flûte traversière, flûte à bec, flûte de pan, glockenspiel, cornemuse. Nous offrons 3 à 4 concerts par année aux mélomanes et pouvons compter sur un public fidèle. Lors de ces concerts, les membres musiciens jouissent d'une liberté totale quant au choix des morceaux et des instruments. Bref, chez «MODERATO con BRIO», on vient



■ Quatre de nos membres jouant le quatuor K478 de Mozart.

avec son instrument, sa partition, on choisit son partenaire parmi la liste des membres et en avant la musique! Cela fait le charme de notre association et donne à chaque concert une atmosphère particulière.

Outre les concerts à l'Aula de la Mairie, «MODERATO con BRIO» a aussi donné des concerts à la Maison Vaudagne, à l'Aula de l'école des Boudines pour commémorer le 700^e anniversaire de la Confédération en 1991 (avec bien sûr uniquement des compositeurs suisses!), pour le 10^e anniversaire de la Villa du Jardin Alpin, au Centre Oecuménique, et last but not least, plusieurs fois au Forum Meyrin. Elle a aussi participé activement à la Fête de la Musique.

Des invités prestigieux

«MODERATO con BRIO» organise aussi chaque année un ou deux

concerts donnés par des professionnels invités. Nous avons pu entendre entre autres: un concert commenté par Eric Gaudibert, compositeur et pianiste; un concert avec des œuvres de Bernard Schülé en présence du compositeur; «La sonate de Franz Liszt», présentée, analysée et interprétée par Bruno Pietri, pianiste, musicologue et compositeur; Nouchine Schopfer, pianiste meyrinoise et membre fondatrice a aussi donné plusieurs récitals, ainsi que Michel Muller, professeur de piano et chef d'orchestre, qui a en plus animé un stage de musique de chambre.

Nous avons aussi parmi nos membres une jeune et très talentueuse pianiste, Marie-Ange Bozzini, qui a déjà donné plusieurs récitals chez nous, le dernier pour 2 pianos avec la finaliste du concours Clara Haskil 2007, Alina Elena Bercu.

Événements spéciaux

L'association a aussi donné des concerts spéciaux: pour 2 pianos, pour clavecin, sur le thème de l'enfant avec la participation d'une conteuse. Le regretté René Gailloud a animé une «causerie-audition» sur les quelques aspects de la musique pour piano de Robert Schumann, suivie de la sonate op.22 et de la fantaisie op.17, interprétée par Gabriella Richardson. Cet événement a aussi été donné au Concert Club du CERN.

Journée portes ouvertes

Pour faire découvrir notre association à un large public lors de ses 20 ans,

nous organisons une journée portes ouvertes le **samedi 12 septembre de 10h00 à 18h00 à l'Aula de la Mairie**, selon le programme ci-dessous.

Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux musiciens. Alors, si vous-même ou vos connaissances jouez ou avez joué d'un instrument de musique classique et voulez reprendre la musique de chambre, «MODERATO con BRIO» est là pour vous accueillir dans une ambiance chaleureuse. ■

Renseignements au 022 782 55 02.

M.Z.

Publicité

STUDIO FLAY BALLET

Membre ASPD, reconnue par la Fsed

DIRECTION
ANNICK MARÉCHAL

SALLES:
Vieille ville, Coligny,
Meyrin

COURS: Classique - Moderne - Jazz - Pilates -
Stretching - Barre à terre
NOUVEAU: Danse orientale - Yoga

5, Tour-de-Boël - 1204 Genève
Tél./Fax 022 310 41 72 - Tél. 022 782 60 68
«Tarif étudiants»



Programme de la journée Portes ouvertes, samedi 12 septembre

De 10h00 à 10h40: Pour enfants et adultes

2 contes en musique: conteuse Viviane Reymermier
Musiciens: Michel Mayoud, Christian Reymermier
Piano et lecture de correspondances: Kaori Guérin, Viviane Reymermier

De 11h00 à 11h40

Duo de Guitares: Solenne Gerber et Claude Vaucher
Solo de Guitare: Solenne Gerber
Solo de Guitare: Claude Vaucher
Duo Guitare et Clarinette: Claude Vaucher, Chris Reymermier

2 Clarinettes et Piano: P. Houzé, C. Reymermier, M. Zosso

Clarinette et Piano: Philippe Houzé, Marianne Zosso

De 12h00 à 12h40

Violon et Piano: Paulette Vaucher-Bonjour, René Klima
Duo Violon, Violoncelle: René Klima, Michel Mayoud

De 13h00 à 13h30

Clarinette et Piano: P. Houzé, M. Zosso
Piano: Nelly Droz

Piano à 4 mains: Kaori Guérin et Nelly Droz

Clarinette et Piano: P. Houzé, M. Zosso

De 13h30 à 14h30

Pause

De 14h30 à 15h45

Duo Cellier-Duperrex: Spectacle Bricomic
Une invitation au voyage et à la créativité musicale à travers la découverte d'instruments insolites.

De 16h00 à 16h40

Quatuor: Cordes et Piano

René Klima, Gilbert Elmiger, Bertram Butsch, Kaori Guérin

De 17h00 à 17h40

Sextuor: Cordes, Flûte et Clavecin

Lucy Nachmias, Eric McLaren, Nobuko Koda, Gilbert Elmiger, Fred Pilonel, André Senaud.

Flûte à bec alto et clavecin

Lucy Nachmias, André Senaud

Flûte et Piano

Nohémie Colin, Lucy Nachmias

18h00 fin de la journée

Un programme détaillé
vous sera offert à l'entrée de l'aula

Nos spécialités,
avec un savoir faire à la pointe
de la mode et de la technique.

- Extension de cheveux 100% naturels
- Grand choix de perruques
- Diagnostique personnalisé pour vos mèches, balayage et colorations sans ammoniaque
- Raffinement des coupes Dames, Messieurs, Enfants
- Lissage permanent avec soie sans ammoniaque
- Permanente tout en souplesse
- Relooking
- Forfait mariage
- Massage « Mandara » de la tête et de la nuque
- Autour des ongles - beautés des mains et des pieds - gel ou acrylique
- Extension de cils
- Épilation à la cire

Ypsilon
coiffure création

salon climatisé

label visagiste
maîtrise fédérale
membre haute coiffure française
www.ypsilon-creation.ch

1217 Meyrin-Village • 14, rue Virginio-Malnati • 022 782 40 75

Voyage au Japon

Stage de Kata au Kodokan

Du 27 juillet au 1er août a eu lieu à Tokyo le stage annuel de kata. Quelques membres du Chôku Miyabi Jujutsu Ryu Meyrin (CMJJRM) ont eu la chance de pouvoir y participer en accompagnant la délégation de Me K. Mikami à travers le Japon.

Le 18 juillet, nous sommes donc 6 membres du club de Ju-Jutsu de Meyrin à avoir le privilège de nous embarquer pour le Japon. Nous allons pouvoir aller visiter, nous imprégner et remonter aux sources de notre art martial à plus de 11'000 km de Genève.

La première semaine est consacrée à la prise de contact et à la découverte de plusieurs villes et sites célèbres du pays du soleil levant comme: Kyoto (centre culturel

du Japon comptant quelques 2'000 temples, des palais et des jardins zen...), Miyajima (île qui abrite le temple d'Itsukushima avec son célèbre torii - portail traditionnel - rouge flottant sur l'eau), Kanazawa (ville portuaire célèbre pour l'un des trois plus beaux jardins du Japon ainsi que le quartier et les maisons de samouraïs à Naga-machi), Nagoya (qui abrite un magnifique château féodal et qui organise tous les ans un prestigieux tournoi de

Sumo), Nara (une des anciennes capitales du Japon où l'on trouve d'innombrables palais et temples célèbres).

Forts de ces premiers jours inoubliables qui nous ont permis d'apprécier toute la beauté et la richesse culturelle de ce pays aux 1001 facettes, nous mettons le cap, le 26 juillet, vers la capitale Tokyo, une mégapole de 13 millions d'habitants (1,7 x la Suisse) où tout y est parfaitement organisé et où la démesure du modernisme côtoie quotidiennement le respect des traditions anciennes. Une ville de folie dans laquelle est érigé le Kodokan école du fondateur du Judô, Me Jigoro Kano.

Des maîtres

Durant les 6 jours que durera notre stage de kata, nous apprendrons et nous perfectionnerons grâce au savoir d'une belle brochette de maîtres en la matière. Tous des 7ème, 8ème, 9ème et même 10ème dan de Judô.

Impossible d'oublier les enseignements de Me Ishiro Abe (86 ans) qui semble littéralement survoler le tatami lorsqu'il se déplace ou l'image de cette petite Sensei d'1m50, 8ème dan, se glissant entre mon professeur et moi (chacun 1m85) pour corriger notre mouvement.

Au dernier jour du stage, il s'agit de présenter devant tous ces maîtres l'un des kata que nous avons travaillé au cours de la semaine. La tension est énorme mais le plaisir d'être là, en démonstration devant eux reste simplement indescriptible.

Indescriptible! Voilà le mot qui pourrait résumer ces 15 jours de voyage au pays du soleil levant. Car le Japon ça ne se décrit pas, ça se vit! ■

P.V.

L'équipe du CMJJRM tient à remercier, au travers de cet article, la Fondation meyrinoise pour son soutien à la réalisation de ce projet.



■ Présentation du Kime no Kata (par Roger Perriard et Pascal Villemin)



■ Photo souvenir au côté de Me I. Abe (10ème dan)



■ L'équipe du CMJJRM devant la statue de Me J. Kano

Publicité

Curves changera votre corps, mais aussi votre vie.



Curves est une façon unique de se maintenir en forme. Notre programme de trente minutes aux résultats prouvés s'adapte à votre emploi du temps et vous permet de retrouver votre ligne et votre forme facilement. Appelez-nous et découvrez notre programme d'exercice de 30 minutes qui permet une perte de poids durable, avec tout le soutien nécessaire. Inscrivez-vous à Curves et découvrez le pouvoir de vous surprendre.

Curves

Le pouvoir de vous surprendre.

www.curves.com

022 782 81 67
Avenue de Feuillasse, 24
1217 Meyrin, Centre Commercial
de Meyrin

Obtenez une semaine
GRATUITE

Plus de 10000 clubs dans le

La semaine gratuite peut être réclamée lors d'une première visite ou échange contre une réduction spéciale. Offre non cumulable. Offre valide dans les clubs participants seulement et réservée aux nouvelles adhérentes.

L'AHVM organise pour tous les Meyrinois et leurs amis une

EXCURSION A NEUCHATEL SAMEDI 3 OCTOBRE 2009

La Commune soutient généreusement cette excursion.

A Neuchâtel, tout est en mouvement, sauf l'altitude de la ville, 429,4 m au bord du lac du même nom (le plus grand lac entièrement suisse, dixit votre organisatrice préférée...)

Visite de la ville.

Neufchâtel, Neufchâtel, Neufchâtel, Neuchâtel, ... De 1251 à nos jours, c'est ainsi que s'est appelée cette cité chère à mon cœur. Alors laissez-vous emmener par le petit train du lac à la vieille ville et découvrez, grâce à un commentaire choisi, les charmes historiques de Neuchâtel.

Déjeuner dans un bon restaurant de la région.

Musée d'Art et d'Histoire: 2 visites guidées en petits groupes
1) Dans une salle consacrée à l'horlogerie, se trouvent les automates Jaquet-Droz que l'on pourra admirer à l'œuvre. Un horloger spécialisé anime la démonstration et présente le fonctionnement de chaque automate.

2) Le monde selon Suchard. Cette exposition temporaire, un must de l'été en Suisse romande, rend compte d'une aventure industrielle qui a débuté en 1826 avec la création d'une fabrique de chocolat par Philippe Suchard. Cette expo propose un parcours thématique qui conduit le visiteur de Serrières au vaste monde. Comment se fabrique le chocolat, en quoi est-il un produit suisse, comment Suchard a-t-il conquis le monde, pourquoi Suchard a-t-il cessé son activité en Suisse en 1996 ? L'expo dévoile aussi le rôle de la publicité de l'histoire de Suchard (la vache Milka, le bonhomme Sugus, le Suchard-Express, ...) Que de souvenirs d'enfance à redécouvrir dans cette mise en scène originale. Miam !

Départ de Meyrin en car: 7h45

Retour à Meyrin vers 19h00

Prix par personne: CHF 74.00 pour les Meyrinois

CHF 86.00 pour les non-Meyrinois

Ce prix comprend:

- le voyage en car
- le petit train
- 2 visites guidées au musée
- le repas (sans les boissons)
- les pourboires

Ne manquez pas cette superbe excursion et réservez déjà votre place au secrétariat de l'AHVM: 022 782 32 00 ou par e-mail : secretariat@ahvm.ch

Service des Aînés Fête de l'été

Le 22 juin dernier, en présence de Roland Sansonnens, maire de la Commune, le service des Aînés a organisé une manifestation sur la place des Cinq Continents sur le thème de la prévention contre les dangers de la canicule.

C'est avec le soleil, dans une ambiance musicale et chaleureuse autour de tables installées sous des parasols, que de nombreuses personnes sont venues participer à

cette fête. Boissons fraîches, saucisses grillées et salades étaient offertes et servies à chacun par une équipe de bénévoles efficaces et souriants.

Des flyers d'informations sur

les dangers de la canicule et les mesures préventives simples à prendre telles que boire suffisamment, éviter de sortir par les grosses chaleurs étaient à disposition.

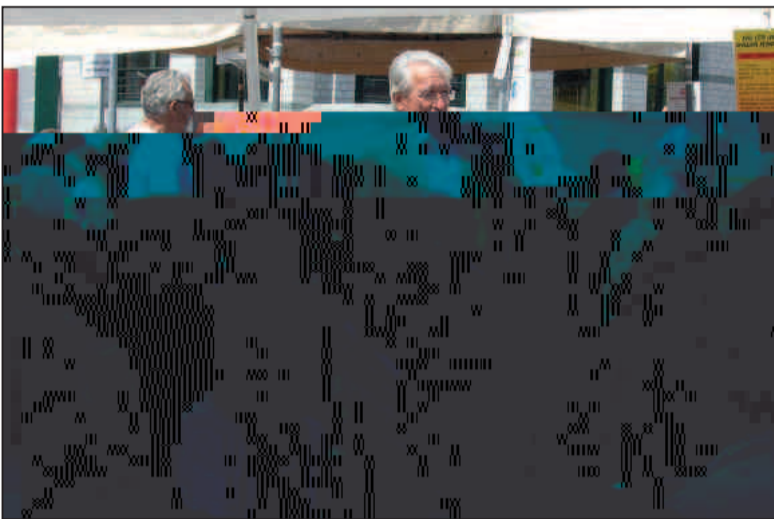
Chaque participant a reçu un petit «set d'urgence» comprenant deux sucres et un bouillon à diluer, utilisable en cas de malaise dû à un coup de chaleur. Moment de détente et de convivialité, la fête fut très réussie.



■ Bon appétit!



■ Il a fallu rajouter des tables et des parasols pour accueillir tout le monde



■ Message de Roland Sansonnens



■ Les bénévoles ont fort à faire!

Recette du GEROSTAR, la boisson des grandes chaleurs:

- 1 citron pressé
- 1 orange pressée
- 7 cuillères à café de sucre
- 1 cuillère à café de sel
- 1 litre d'eau

Publicité

SILHOUETTE
HEALTH FITNESS

Prenez
la rentrée
du bon côté

**ABONNEMENT ANNUEL
TOUTES PRESTATIONS**

ACCÈS UNIQUE Meyrin • Rue du Cardinal-Journet 4
T. 022 785 50 50 • www.silhouette.ch

Réservé aux personnes du 3^{ème} âge et isolées

**REPAS DU MERCREDI
7 octobre 2009**

MENU

- Potage parmentier
- * * *
- Aiguillette baronne
au Gamay
- Pommes croquettes
- Haricots verts
- * * *
- Palette de sorbet

2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café CHF 12.- tout compris

INSCRIPTIONS

Ouvertures à toutes personnes en âges d'A.V.S, cas A.I. et isolées.

A la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

A Cointrin, local des Aînés : chemin du Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à 17h00.

Pour les aînés de Cointrin qui désirent être transportés, ils s'inscriront sur la liste ad hoc lors de leur inscription - départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

Fête des écoles

Un vendredi de juin à la campagne Charnaux

Malgré les doutes d'une météo capricieuse dans la journée du vendredi 26, les enfants meyrinois ont pu participer au cortège tant attendu qui s'est élané depuis la rue des Boudines en direction de la campagne Charnaux par l'avenue de Vaudagne.

Soucieux d'innover toujours plus, le service a montré qu'il avait plus d'une corde à son arc! En effet, la joie des enfants autour des nombreuses activités proposées le motive à chercher toujours de nouvelles idées.

C'est donc avec beaucoup de plaisir que les enfants, petits et plus grands, ont témoigné leurs remerciements par leur participation enthousiaste et leur rire. La Mairie espère que tout le monde a pris plaisir à participer à cette fête annuelle et rendez-vous est pris le 2 juillet prochain!

D.C.



Semaine de la mobilité

Et si l'on se déplaçait autrement...

La mobilité douce sera à l'honneur le samedi 26 septembre sur la place des Cinq-Continents

La semaine de la mobilité s'inscrit dans un mouvement européen qui cherche à promouvoir une mobilité plus durable et à sensibiliser la population aux différentes problématiques liées au trafic. A Meyrin, une exposition présentant différents moyens de transports alternatifs à la voiture se tiendra le samedi 26 septembre sur la place des Cinq-Continents, de 10h00 à 17h00.

Seront notamment présentés des véhicules électriques, l'offre de Mobility Car-Sharing (voitures en auto-partage), des modèles de vélos pliables et autres voitures à propulsion hybride ou alternative. Il sera également possible de faire venir réparer son vélo gratuitement grâce aux mécaniciens de l'association Péclot 13.

Vélos électriques

Différents modèles de vélos électriques seront proposés en test, en collaboration avec le programme NewRide de SuisseEnergie. Le vélo électrique jouit d'un succès grandissant en Suisse. Rapide, économique (il suffit de 20 centimes de courant pour effectuer 100 km), très performant en milieu urbain, il est particulièrement adapté à des trajets pendulaires jusqu'à 10km. 16'000 vélos électriques ont été achetés en Suisse durant la première moitié de l'année 2009, contre 13'000 pour toute l'année 2008, ce qui prouve que cette technologie s'est solidement établie sur le marché. Aujourd'hui, un vélo acheté sur dix est équipé d'un moteur électrique.

Scooters électriques

L'année 2009 marque le point de

départ d'un développement similaire pour les scooters électriques, dont certains modèles seront également proposés à l'essai lors de cette journée. Pour la recharge de ces véhicules, une borne est mise à disposition gratuitement sur le parking du centre commercial P1, à côté des places réservées aux véhicules Mobility.

Toujours dans le domaine de la mobilité, nous vous rappelons que la Commune dispose de 14 abonnements généraux des CFF. La Flexicard est vendue au prix de CHF 30.- uniquement aux habitants de Meyrin. Cette carte permet de voyager toute la journée sur le réseau CFF et les autres transports urbains compris dans l'offre de l'abonnement général. Les cartes sont en vente à la réception de la mairie au 2, rue des Boudines, contre présentation de la carte d'identité, à raison

d'une Flexicard par personne. Pour les familles, possibilité d'acquies une carte par adulte et une par enfant âgé de plus de 16 ans. Deux cartes de dates différentes peuvent être vendues à la même personne. Aucune réservation ne sera effectuée, aucun remboursement et aucun échange ne sera accepté.

Cycle du carbone: parcours didactique

Enfin, et suite à des remarques de la part de nombreux habitants, le parcours didactique sur le cycle du carbone présenté l'an passé à l'occasion de la Semaine de la Mobilité 2008 sera replanté du 15 septembre jusqu'à fin octobre à l'angle du chemin du Pré-d'Avril et du chemin du Roussillon, à Champs-Féchets. ■

Bike to Work

Cette année et pour la première fois, la commune de Meyrin a participé à l'action nationale «Bike To Work – A vélo au boulot» visant à encourager les collaborateurs à se rendre au travail en vélo. Durant tout le mois de juin, 36 participants répartis en 9 équipes ont parcourus plus de 4'500 km pour se rendre au travail. Nos félicitations à ces émérites cyclistes!

Pour l'édition 2010, la Commune souhaite reconduire l'opération en partenariat avec des entreprises locales.

Contact pour information:
olivier.balsiger@meyrin.ch,
tél. 022 989 16 70.

O.B.

Quelques beaux souvenirs de Meyrin-les-Bains



■ Nouvel emplacement dans la verdure de l'arrière meyrincentre aménagé par les jeunes de Transit

■ Une magnifique structure inspirée par les Mudhifs irakiens montée par l'association Mamajah



■ La découverte du mode de vie du peuple mongole proposée par Projets Mongolie



■ Le rendez-vous est déjà pris pour 2010 !



■ La belle roulotte-buvette agrémentée d'un nouvel avant-toit qui a résisté à toutes les tempêtes de juillet!



■ Des activités quotidiennes proposées par une quinzaine d'associations meyrinoises, dont la ludothèque et le judo club de Meyrin



Publicité



Je fixe l'heure d'ouverture de ma banque

Vos paiements deviennent un jeu d'enfants
24h/24 et en toute sécurité.

Inscrivez-vous gratuitement sur www.bcge.ch

BCGE | **Netbanking™**

haute technologie, qualité de vie

Exposition publique Thermographie aérienne

Une exposition consacrée aux résultats de l'opération de thermographie aérienne conduite au mois de mars 2009 sur les communes de Meyrin et Vernier se tiendra au Forum Meyrin les vendredi **16 et samedi 17 octobre 2009**. Y seront présentées les cartes des déperditions thermiques obtenues, ainsi que des images infrarouges caractéristiques de la problématique de l'isolation des bâtiments. Un espace-conseil permettra d'obtenir des informations et de la documentation relative à ce sujet. Informations supplémentaires dans le prochain numéro de Meyrin Ensemble, début octobre.

O.B.

La fête du 1^{er} août, c'est d'abord notre lien avec notre terre, Genève et notre patrie, la Suisse.

Oui, nous aimons la terre sur laquelle nous vivons. Et aimer notre canton ne nous amène pas à mépriser le reste de notre pays. Et l'amour de la Suisse ne doit pas nous conduire à la haine ou à la peur des autres.

La fête du 1^{er} août, c'est aussi ces repères qui nous sont nécessaires, car ils véhiculent les valeurs qui nous sont communes.

Repères
Un repère, c'est par exemple savoir que si l'on commet des crimes ou des délits, on doit en subir les conséquences.

Un repère, c'est veiller à ce que chacun trouve sa place, quelle que soit son origine, son statut social, ses talents ou ses difficultés, et c'est un monde où l'on consacre le goût de l'effort et du travail.

Un repère, c'est veiller à ne pas dépenser plus d'argent qu'on en gagne ou que l'on est en mesure de rembourser, car un monde qui n'a à la bouche que les mots cartes de crédit, voitures en leasing, dette publique, subprimes, parachutes dorés, bonus et stock options est une communauté sans finalité.

Un repère, c'est aussi reconnaître que notre devise nationale «un pour tous, tous pour un» nous impose aussi certains devoirs de solidarité à l'endroit des personnes plus âgées, des chômeurs, des personnes handicapées ou des plus faibles.

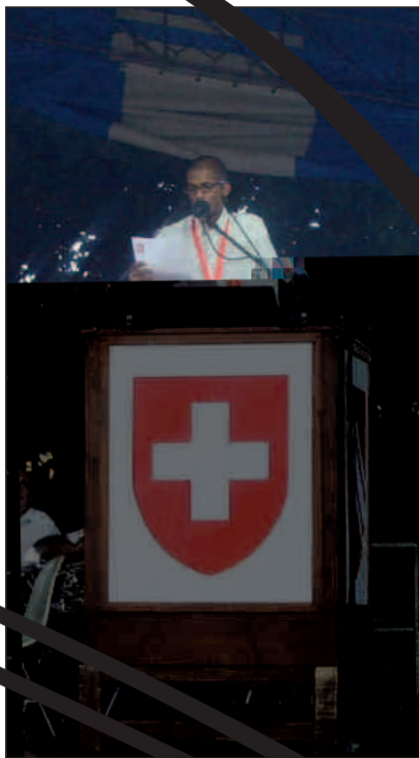
Un repère, c'est enfin être attachés aux valeurs républicaines que nous avons librement choisies de faire nôtres et qui de ce fait ne sont pas négociables. Elles ont pour nom l'égalité des chances, l'égalité entre hommes et femmes, la justice, la laïcité ou la démocratie.

Ces repères, ces valeurs qu'ils véhiculent, sont le fruit d'une volonté: celles des hommes et des femmes qui se sont battus pour elles, depuis 718 années. Nous devons constamment nous rappeler que rien n'est jamais acquis. A vous les plus jeunes, je vous dis que seule votre volonté perpétuera ces valeurs et seul votre travail et votre engagement permettront à notre pays de rester une terre de progrès.

Notre pays est le garant de nos traditions et de nos repères. Ils nous protègent contre l'oubli de ce que l'on est. Car une société sans mémoire est aussi une société sans avenir.

Vive Meyrin! Vive Genève! Et vive la Suisse!

François Longchamp
Conseiller d'Etat



■ Surane Ragavan, président du conseil municipal

Discours du président du Conseil municipal

Comme chaque année, en ce début de la partie solennelle de notre fête nationale, le Président du Conseil municipal, est chargé de vous donner lecture du Pacte de 1291. Dans toutes mes actions, je me pose la question du sens de mes actes. Je me suis donc également interrogé sur le sens de la lecture du Pacte aujourd'hui en 2009.

Répondre à cette question en invoquant simplement la tradition (on a toujours fait comme ça) me semblait un peu court, ce d'autant plus que de nombreuses communes en Suisse ont renoncé, ces dernières années, à la lecture du Pacte. Ce pacte qu'on a retrouvé un peu par hasard en 1724 et dont aujourd'hui d'éminents historiens médiévistes mettent l'authenticité en doute, traduit du latin dans un français difficilement compréhensible, ne nous parle pas vraiment. Mais peut-il tout de même nous dire quelque chose?

Analyse au carbone 14

Une récente analyse au carbone 14 effectué par l'institut de physique de particules de l'EPFZ indiquerait que le Pacte de 1291 daterait d'ailleurs de 1309. Si cette hypothèse devait se vérifier, nous célébrerions ce soir le 700^{ème} anniversaire du Pacte de 1291. Quoiqu'il en soit, ce n'est pas en raison de son importance historique que nous lisons le Pacte. Il n'est guère plus qu'un accord intercommunal vieux de 700 ans dans une région que la plupart d'entre nous méconnaissent.

Le sens du symbole

Lire le pacte, hier comme aujourd'hui, est donc un acte purement symbolique. Comme pour tout acte symbolique, le sens du symbole évolue au fil du temps et des discours politiques. Il m'a donc, avant de lire le pacte, de vous donner ma lecture, de mettre du sens dans ce geste symbolique. Je retiendrai que ce Pacte que des hommes ont écrit, une volonté de liberté, une volonté de coopération, mais aussi une volonté de paix et s'engageant à régler leurs conflits par l'arbitrage plutôt que par la force, le désir d'émancipation, de liberté et de responsabilité qui implique un engagement formalisé, un engagement d'unité, de solidarité pour affronter les menaces de l'époque. Ils ont donc scellé leur engagement dans un acte que l'on a retrouvé bien des années plus tard et utilisé et réinterprété plus tard encore, pour fonder et solidifier la Suisse moderne. Comme l'étaient les ancêtres de Suisse centrale, nous sommes aujourd'hui héritiers de ce que l'avenir nous réserve.

Les changements climatiques, les crises économiques, la contamination de l'air, des sols, de l'eau et ses conséquences dramatiques sur notre alimentation, notre santé, les pénuries des ressources et les menaces que nous font peser sur nos enfants, nous rendent guère optimistes. C'est malgré ces signes inquiétants, qu'il nous faut toutes et tous également saisir l'opportunité d'espérer en un avenir meilleur.

Le Pacte de 1291 est un acte de liberté, d'émancipation qui continue à nous inspirer et implique aujourd'hui aussi un engagement. Nous ne pouvons vouloir la liberté et refuser la responsabilité de la liberté. Nous ne pouvons pas faire porter la responsabilité des malheurs et des insécurités qui planent sur notre avenir aux autres (aux politiciens, aux étrangers, aux jeunes, aux vieux), si nous-mêmes ne nous impliquons pas. «Chacun est responsable de tout devant tous» Cette phrase de Dostoïevski gravée dans le hall d'entrée du musée de la Croix Rouge et du Croissant Rouge résume aussi bien en substance le Pacte de 1291 que celui que nous sommes aujourd'hui appelés à adopter.

Un nouveau pacte pour l'avenir

En effet, nous avons besoin d'un nouveau pacte pour l'avenir, d'un engagement commun entre citoyennes et citoyens responsables, d'un pacte de solidarité entre tous, affirmant aussi notre responsabilité à l'égard des générations futures, bref d'un plan de bataille pour relever ensemble les défis qui nous attendent. C'est notamment le sens de l'agenda 21, de cet agenda communal pour le XXI^{ème} siècle auquel nous sommes tous appelés à participer quel que soit notre âge ou notre origine. C'est à ce nouveau pacte indispensable en 2009 que je vous invite à réfléchir et à participer en vous lisant maintenant quelques extraits du Pacte mythique fondateur de 1291 (...).

Surane Ragavan,
président du conseil municipal

AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

Requêtes en autorisation de construire

- 8 juillet**
DD 102'955, HRS Real Estate SA, construction d'un immeuble administratif, garage souterrain, chemin de Riantbosson.
- 10 juillet**
DD 102'966, Corina, R., surélévation d'un immeuble artisanal, 1, chemin de l'Épingle; **DD 102'967**, Beare, J., Servais, F. et Servais, G., Mmes et M., construction de quatre villas contiguës avec couverts à voitures, 12, 12A, 12B, 12C, chemin de Joinville.
- 17 juillet**
DD 102'980, Eggenberger, L., Mme, aménagement d'un logement dans les combles, 70, chemin des Ceps.
- 17 juillet**
DD 102'990, Hagmann, M. et Mme, création de garage, 17, avenue Virginio-Malnat.
- 17 juillet**
DD 102'991, Commune de Meyrin, construction d'une déchetterie, rue de Vaudagne.
- 17 juillet**
DD 102'992/54/2, LPR Production, transformation et réaménagement d'un bâtiment industriel, agrandissement, terrasse, sol et suppression d'un escalier du sous-sol, aménagement extérieur, modification parking extérieur, rue de Veyrot.
- 17 août**
DD 103'042, Promoteur immobilier, aménagement de la route et amélioration des caractéristiques des Marais de Mategnin, rue de Vaudagne.

Autorisations de construire créées

- 21 juin**
DD 102'378, DI World Dent, aménagements intérieurs, avenue Louis-Casali; **DD 102'378**, Centre de logistique et bureau d'exploitation; **DD 102'387**, La Tour Sàrl p.a. Medical Facilities Projects Sàrl, construction d'un bâtiment hospitalier avec parking souterrain de 380 places, avenue Jacob-Daniel-Maillard.
- 19 juin**
APA 31'100, Hagmann, M. et Mme, modifications et isolation des façades et de la toiture, 87, avenue Virginio-Malnat; **DD 102'696**, Amodus SA, Nicod, Y. pour Sunrise Communications AG représenté par Alcatel-Lucent AG, installation pour téléphonie mobile, 19, rue des Lattes.
- 24 juin**
APA 30'942, Commune de Meyrin, construction de huit déchetteries écopoints, rue des Lattes, rue des Bugnons.
- 6 juillet**
APAT 5248, remplacement des menuiseries extérieures et modifications intérieures d'une villa, 7D, chemin Vert.
- 10 juillet**
APA 31'453, Commune de Meyrin, aménagement d'une place de jeux, 53, avenue de Vaudagne.
- 24 juillet**
APA 30'546, Suard, J.-P., transformation d'une buanderie en cabinet d'orthopédie, 106, avenue de Mategnin; **APA 30'997**, Casino du Lac Meyrin SA, transformation et suppression d'un cage d'escalier, 20A, route de Pré-Bois; **APA 31'125**, Centre social protestant, installation d'une citerne propane enterrée, 19 rue Alphonse-Large; **APA 31'428**, Commune de Meyrin, rétrécissement de la chaussée, 105, avenue de Mategnin; **APA 31'429**, Commune de Meyrin, création d'un passage piétons avec îlot central, 2, rue de la Prulay.
- 27 juillet**
APAT 5281, Dos Santos, C., Mme, création d'une porte extérieure, 2, avenue François-Besson.
- 29 juillet**
APA 31'103, Firmenich SA "Crèche Petitgrain", aménagement d'une crèche, 17, rue Alphonse-Large; **APA 31'389**, Allwetterdach Esco-GmbH pour Deluermoz, A. et E., M. et Mme création d'un couvert, 13, chemin des Avettes; **APA 31'427**, Commune de Meyrin, Ecole Bellavista : création d'un seuil de ralentissement, 39, avenue de Vaudagne.
- 14 août**
APA 30'369, Macedo, A. P., Mme, agrandissement d'une épicerie tea-room, 6, avenue François-Besson; **APA 31'349**, Promocar SA, agrandissement d'un garage pour deux cabines à peinture, 5, avenue de Mategnin.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi. ■



078 613 54 17

- 100% non-toxiques
- produits écologiques
- Tous les Ph de nos produits sont neutres

Nettoyage moquettes, mobiliers, rideaux, tapis, acariens, tentures murales, stores de terrasse, mais aussi... sols lino, pvc, ml...

Dauphins Genève

L'eau, la neige, la glace...

Pour le sauteur à Ski Simon Ammann, les Bobeurs du team Ivo Ruegg dont fait partie Cédric Grand, Roman Handschine et Thomas Kutler ainsi que pour le descendeur de Skeleton Daniel Maechler, la glace et la neige font partie de leur vie durant pratiquement 5 mois par année. Pourtant, en alliance avec les instructeurs du Club Dauphins Genève, c'est dans l'eau de la piscine des Ailes qu'ils ont baigné durant 3 jours de cet été afin de passer leur brevet de plongée.

En effet, Marc Clément président de Dauphins Genève, a ouvert ses portes afin d'accueillir ces sportifs de haut niveau national prochainement présents au J.O. de Vancouver-Canada, en février 2010. «La glace et l'eau je connais», explique Marc Clément. Pour la glace, il s'occupe de la motivation des troupes du Genève Servette Hockey Club en les entraînant au karaté kyokushinkai. Pour l'eau, certains iront même à dire que Marc respire par des branchies... (il a près de 40 ans de pratique et diplômé au plus haut niveau).

Double casquette

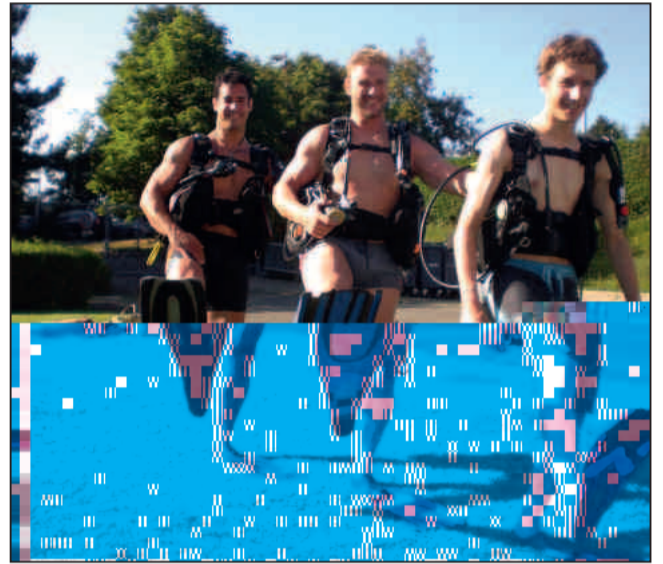
«J'ai été honoré de recevoir de tels athlètes avec un tel enthousiasme à essayer quelque chose de différent». Cédric Grand a une double casquette, non seulement il est seul romand à avoir participé à 3 J.O. 1998, 2002, 2006 avec une médaille de Bronze en 2007 et deux titres de champion du monde en 2007 et 2009, mais il est aussi un excellent instructeur de plongée (ndlr: recordman Suisse du 60m en salle en 6"60 toujours inégalé depuis 1999)

L'association et l'initiative de trois instructeurs/trice du club Dauphins Genève composé de Lionel Dubrueil responsable de la section plongée, Cédric Grand et Emmy Willi ont



Photos: Emmy Willi

■ Simon Amman, le poisson volant



■ Cedric Grand, Yvo Ruegg et Simon Amman, la marche des canards

relevé le défi de faire passer à ces athlètes leur premier brevet de plongée et ceci a été un réel succès.

Nous remercions tous ceux qui ont participé de près ou de loin à ces merveilleuses journées. Merci de soutenir nos athlètes nationaux et nous leur souhaitons bonne chance au J.O. de 2010... l'or est attendu évidemment!

Etaient présents:

Simon Ammann - Saut à Ski - www.simonammann.ch

Martin Künzle - entraîneur

Gary Furrer - préparateur logistique

Gehart Hofer - préparateur matériel

Team Ivo Ruegg - Bobsleigh -

www.bob-team.ch

Cédric Grand, notre Genevois d'origine valaisanne

Roman Handschin

Thomas Kutler

Max Hermann - physiothérapeute

Christian Spea - Ski Alpin

Préparateur physique

Daniel Maechler - Skeleton

D.K.

■ De gauche à droite: Marc Clément - Président DAG, Cédric Grand, Lionel Dubrueil, Simon Amman, Daniel Maechler, Daniel Kohler - vice-président DAG, Yvo Ruegg



Accueil du Genève Servette Hockey Club

La patinoire ouverte exceptionnellement dès le 1^{er} août

Quand l'intercommunalité devient active.

A Meyrin, l'intercommunalité n'est pas que des paroles en l'air. Déjà en 2001, Jean-Marc Devaud, alors conseiller municipal et président de la Commission des sports, présentait une résolution demandant la poursuite des investigations auprès des autorités des communes voisines en vue du développement d'une réflexion régionale sur les futurs besoins d'infrastructures sportives. L'idée était notamment de cofinancer la réalisation de la patinoire.

Malgré l'échec d'alors, Meyrin garde à l'esprit que certains projets devraient être réalisés en collaboration avec les autres communes.

Fort de cela, lorsque les responsables du Genève Servette Hockey Club sont venus trouver les autorités

en leur proposant de mettre la patinoire de Meyrin en exploitation dès le 1^{er} août, l'esprit d'ouverture à la collaboration s'est ravivé et le Conseil administratif a été convaincu d'accepter cette demande.

Patinoire des Vernets en travaux

Depuis la fin de saison, la patinoire des Vernets est en plein chantier; les tribunes en bois à l'arrière des buts ont été complètement démontées et sont remplacées par des constructions métalliques. De plus, de nouvelles loges VIP seront aménagées et, enfin, la télévision et la presse bénéficieront d'un espace plus grand et rehaussé pour travailler dans de meilleures conditions. Ces travaux sont longs et la

patinoire ne pourra être remise en fonction que pour le début du mois d'octobre. La patinoire dite «extérieure» des Vernets ne peut, quant à elle, être mise en exploitation avant le mois de septembre, pour des raisons techniques.

En conséquence, le Genève Servette se voyait dépourvu de patinoire pour la période du mois d'août, période durant laquelle se déroule tous les entraînements et les matchs amicaux d'avant saison. Le conseil administratif de Meyrin a donc, tout à fait exceptionnellement, admis l'idée qu'avec une toute nouvelle patinoire nous pouvions accueillir cette équipe dès le 1^{er} août, ce qui nous a demandé de préparer la glace à partir du 20 juillet déjà. Cela a été possible grâce au

grand engagement de nos techniciens de patinoire et nos gardiens de piscine et patinoire. Notre équipe a également été renforcée par un gardien de la patinoire des Vernets qui, par son expérience, a pu transmettre de nombreuses astuces à notre personnel. A nouveau, ici, l'intercommunalité s'est montré payante, puisque la Ville de Genève n'a pas hésité à nous mettre à disposition cette personne.

Genève Servette très satisfait

Un premier match s'est déroulé le 4 août contre Olten et Genève Servette a honoré l'accueil que nous leur avons fait en remportant cette partie 4-1. A plusieurs reprises, le club s'est dit très satisfait et reconnaissant des installations mises à sa

disposition. Précisons qu'une location est demandée pour cela.

Le CPM aussi gagnant

Cette anticipation est une aubaine également pour nos clubs meyrinois, car vous vous doutez bien qu'ils ne perdent pas une seule miette des plages horaires qui restent à disposition et tant la section de hockey sur glace que la section de patinage artistique, ont entamé leur saison d'entraînement dans la foulée. Pour sûr, cette année, ils seront prêts dès les premiers matchs et premières compétitions, ce dont rêvent les dirigeants depuis des années.

A tous, nous leur souhaitons une excellente saison 2009-2010.

D.G.

Villa du Jardin alpin Paix au Proche-Orient

Exposition pour que vive la paix.

Personne n'est resté insensible aux malheurs, trop souvent répétés, depuis trop longtemps endurés, qui ont frappé les populations du Moyen-Orient. Et cela quel que soit le côté de la frontière où les bombes ont pu frapper. Alors pourquoi les artistes devraient-ils rester muets entre les quatre murs de leur atelier? Par paresse, indifférence, lâcheté ou tout simplement par un aveu d'impuissance? Car parler de la paix n'est pas tâche aisée, et c'est même une mission périlleuse. Choisir les mots qui ne blessent pas, trouver ceux qui apaisent. Cela suffit-il? Ce n'est pas évident. Ensuite faudrait-il encore être capable de proposer des solutions aux problèmes qui ont causé l'état de non-paix. Une ques-

tion à régler par des politiciens et des diplomates, des professionnels? Peut-être!

Il n'empêche que 50 artistes se sont risqués dans l'aventure. Censés voir et dire autrement, ou mieux parfois que tout un chacun, ces poètes qui écrivent ou dessinent ont pris le temps de penser des images de paix et de nous les offrir. Avec les modestes outils qui sont à leur disposition face à l'ampleur de la situation, sans la prétention de vouloir régler les problèmes d'un coup de crayon magique, humblement, mais avec la volonté de montrer que la paix est affaire de tous.

L'exposition se déroulera **du 10 au 20 septembre**. Heures d'ouverture: mercredi à vendredi de 14h30 à



18h30; samedi et dimanche de 14h00 à 18h00.

J.Ph. B.

Les paons du Jardin alpin Des volatiles volages et ... volants!

Des nouveaux petits ont vu le jour à Meyrin tandis que les parents fuient les bruits du chantier du tram.

Outre les chèvres bottées, les oies et les canards, le parc des animaux est également

habité par des paons, dont on compte 2 mâles, 4 femelles et 5 jeunes éclos au mois de juillet 2009.

Comme les humains, ces oiseaux d'agrément sont perturbés par les nuisances sonores inhérentes aux travaux de constructions du tram Cornavin-Meyrin-CERN.

Par conséquent, leur humeur est variable et les incite parfois à s'envoler au-delà du parc clôturé, sur les arbres du parc ou au bord des routes communales. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter de ces aspirations à la liberté, du fait que les paons reviennent toujours dans leur gîte à l'intérieur du parc. D'un point de vue de la protection des animaux, cette solution de semi-liberté, validée récemment par la vétérinaire cantonale déléguée, est largement préférable à un éjointage, qui consiste à couper les plumes des ailes pour empêcher le vol, ou encore à un enfermement dans un espace qui réduit la liberté de mouvement de ces animaux pleins de vitalité.

O.C.



De quelle manière vais-je pouvoir m'installer confortablement sur ce banc public?

Publicité

Pam
Découvrez notre rayon fruits et légumes

Pour mieux vous servir
OUVERT LE JEUDI DU JEUNE GENEVOIS!

Meyrin
Sylvie Schwapp/
Dragan Dasic
Promenade des Champs-Frêchets 15
1217 Meyrin
Tél.: 022 782 72 37
PARKING ASSURÉ

Ouvert: du lundi au vendredi **NON STOP** de 8h00 à 18h45
Le samedi de 8h00 à 17h00

PUBLI-ANNONCES

Pour vos annonces publicitaires dans **Meyrin ensemble:**
Luigi de Nadai
Publi-annonces:
022 308 68 78

Publicité

AMS ELECTRICITE sàrl

Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT

L'électricien de votre région

022 780 15 95
pin@ams-electricite.ch

swisscom

RIANTBOSSON AUTOMOBILES

RENAULT

12 ch. Riantbosson
1217 Meyrin

T 022 782 43 88
www.rbauto.ch

OPEL

Votre unique agent Opel et Renault sur la rive droite

Jean Louis David
Coiffeur Créateur

HORAIRE: du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00
Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00
Tél.: 022 782 49 50
meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin

LA VIE DES EGLISES

EGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

3, chemin du Bournoud 20, rue Virginio-Malnati (Chapelle protestante de Meyrin-Village) Culte: tous les dimanches à 10h00.

Ecole du dimanche pendant le culte, pour les enfants de 3 à 14 ans (sauf vacances scolaires). Pasteur: M. Roger SEWELL. Garderie tous les dimanches pendant le culte, pour les enfants de 0 à 3 ans La garderie de Meyrin-Village «La Framboise» est ouverte les matins en semaine + mardi et jeudi après-midi pour enfants de 2 à 4 ans - tél. 022 782 11 78 (le matin).

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

Secrétariat administratif:

Rue Virginio-Malnati 3 - C.P. 143 - 1217 Meyrin - tél. 022 782 05 04 - fax 022 782 03 31 Ouvert du lundi au vendredi de 10h00 à 12h00 E-mail: paroisse.saintjulien@bluewin.ch

Secrétariat pastoral:

Ouvert le mardi de 14h00 à 17h00 E-mail: paroisse.saintjulien@bluewin.ch Horaire des Messes Samedi: 18h00 Dimanche: 11h00 Mardi: Adoration à 18h00 suivie de la messe à 18h30 Jeudi: 9h00

Réunions

Mercredi 2 septembre à Saint-Julien: 20h00, réunion des catéchistes Mercredi 9 septembre à la Chapelle Evangélique: 18h30 à 19h30, «Parole et Silence» Jeudi 17 septembre à Saint-Julien: 18h00 à 20h00, INSCRIPTIONS AU CATECHISME Samedi 19 septembre: Course des catéchistes Dimanche 27 septembre à Saint-Julien: 11h00, messe chantée par la chorale

INFORMATIONS OECUMÉNIQUES

Mercredi 16 septembre à 20h30 Réunion du Comité de la Kermesse. Retenez dès maintenant les dates de notre Kermesse œcuménique: Samedi 7 et dimanche 8 novembre 2009 Vous pouvez d'ores et déjà déposer au Centre Œcuménique vos excellentes confitures, ainsi que vos objets pour le marché aux puces. Merci d'avance.

Groupes Eveil à la foi - 1-2P: A la fin août, une lettre sera envoyée aux parents qui ont des enfants en âge de participer à l'un de ces groupes. Toutefois il peut arriver que le nom de votre enfant ne figure pas sur la liste de l'école ou de l'église; sachez que tous les enfants sont bienvenus dans les catéchismes et que vous pouvez spontanément les inscrire aux secrétariats.

Pour 1ère et 2ème primaire Vendredi 9 octobre dès 16h00

Samedi 10 octobre à 10h45 Eveil à la foi Pour les enfants de 3 à 6 ans, accompagnés de leurs parents

PAROISSE PROTESTANTE

Cultes et activités:

Cultes et activités: Di 6 sept.: Culte à 10h00 au CPOM avec Bernard Félix Di 13 sept.: Culte à 10h00 au CPOM Sa 19 sept.: Petit déjeuner d'accueil dès 9h00 au CPOM, temps de rencontres et d'échanges autour de la table dressée pour le p'tit déj. Di 20 sept.: Culte à 10h00 au CPOM Di 27 sept.: Culte à 10h00 au CPOM Di 27 sept.: A 17h00 Théâtre de la Marelle «Les fourberies de Calvin», à l'église Evangélique de Meyrin village.

Résidence du Jura: Lundi 21 septembre, culte à 10h00

Enseignement biblique: à fin août, les familles des enfants protestants recevront un courrier présentant l'éventail des groupes de l'enseignement biblique offert.

Renseignements:

Secrétariat de la paroisse protestante: rue De-Livron 20, case postale 237, 1217 Meyrin 1 - ouvert du mardi au vendredi de 8h00 à 11h30 Tél. 022 782 01 42 fax 022 783 01 27

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

Mardi 1er septembre à 20h00: Réunion pour les parents des enfants qui feront leur 1ère Communion.

Mardi 22 septembre à 20h00: Réunion des parents des enfants de 3ème primaire.

Dimanche 4 octobre à 10h00: Fête de la Confirmation et messe de rentrée. Samedi 10 octobre à 18h00: Messe des familles avec les enfants du caté et leurs parents.

INSCRIPTION au CATÉCHISME 2009 - 2010 en 3e/4e/5e/6e:

Si vous avez oublié d'inscrire votre enfant... passez sans tarder au secrétariat. Dernier délai le 8 septembre. Nous rappelons que pour faire la 1ère Communion, DEUX années de catéchisme sont nécessaires, soit en 3ème et 4ème primaire.

Baptêmes

Préparation: Mercredi 2 septembre à 20h30 Célébration: Dimanche 6 septembre à 10h00

Pour tout autre renseignement: s'adresser au Secrétariat (Centre paroissial, rue De-Livron 20, Tél. 022.782.00.28 ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 11h00.

EGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati 1217 MEYRIN

Messes

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 9h00 à 11h30. Ainsi que le 1er samedi (en langue française) de 8h30 à 10h30.

Vêpres

2ème, 3ème et 4ème samedi soir de 19h00 à 20h00.

Ecole du dimanche

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 12h30 à 13h30.

Après la messe: Etudes Bibliques Tous les mardis de 19h00 à 20h00.

Activités sportives (football) pour jeunes 12-22 ans.

Tous les vendredis de 18h00 à 20h00 Suivis de réflexions bibliques.

Chorale pour les enfants de 9 - 15 ans. Tous les vendredis de 18h30 à 20h00.

Pour contacts: le prêtre de l'église, Père Mikhail Megally Tél. et fax: 022 341 68 10 Mobile: 076 326 23 96

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

Notre-Dame-de-Lorette Chapelle de Cointrin

Chemin du Ruisseau 36 1216 Cointrin Messe tous les dimanches à 9h00 Tél. 022 798 07 82

EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

Av. Cardinal-Journet 22-24

Services divins:

Dimanche à 9h30 Mercredi à 20h00

Publicité

Publicité for 'école-club' featuring '60 ans seulement!' logo, 'MIGROS' logo, and a list of activities: Langues, M-Art & Création, Cuisine & Gastronomie, Développement personnel, Mouvement, Relaxation & Danse, Musique, Art & Littérature, Beauté & Style. Includes contact info for Genève-centre and Balexert.

Advertisement for 'BERNARD MORAT' services: GYP SERIE, PEINTURE, PAPIERS PEINTS, TRAITEMENT ANTICORROSIF. Address: 17, Rte du Mandement, 1217 Meyrin. Contact: Tél. 022 782 49 38 - Fax 022 782 99 07

Advertisement for 'Daniel GRAA' Tapissier - Décorateur. Services: Réfection de meubles de style et modernes, Tentures murales, moquettes, literie, Confection rideaux, voilages, dessus de lit, coussins. Address: 2 bis, Rue de la Prulay • 1217 Meyrin. Contact: Tél. : 022 782 61 76 • Fax 022 344 68 67

Advertisement for 'AUTOMOBILES KARCHER S.A.' Services: MECHANIQUE - CARROSSERIE, SPECIALISTE AIR CONDITIONNE, RABAIIS JUSQU'À 50% SUR LES PNEUS ET 25% SUR LES BATTERIES. Address: 16, route de Mategnin 1217 Meyrin. Contact: tél. 022 782 69 44, fax: 022 782 66 38, e-mail: info@garagekarcher.ch

Bougez au quotidien et entraînez-vous pour la Course de l'Escalade avec

Sant« e »scalade

Tous les vendredis de 17h30 à 19h00 du 9 octobre au 27 novembre 2009 à la salle de gymnastique de l'école des Boudines.

Pour la 6ème année consécutive, la commune de Meyrin, en collaboration avec le Cartel des sociétés communales et l'association sant'e'scalade, organise les entraînements de footing.

Qu'est-ce que le concept Sant'e'scalade ? En profitant de l'essor populaire de la course à pied en prévision de la Course de l'Escalade, des entraînements ouverts aux enfants de la commune, âgés de 6 à 12 ans, sont mis sur pied durant sept semaines.

Lors des ces séances, les enfants sont sensibilisés par une diététicienne aux différents aspects des habitudes alimentaires, puis des préparateurs physiques prennent le relais pour une séance de course à pied. Les parents sont les bienvenus et peuvent participer aux entraînements avec leurs enfants. A l'issue de chaque séance, une tasse de thé préparée par un club meyrinois est offerte à tous.

Ainsi, début décembre, c'est après avoir suivi un bon entraînement et en pleine forme que tous pourront affronter les pavés de la Vieille-Ville et rallier la ligne d'arrivée dans les meilleures conditions.

Rendez-vous est donné aux enfants meyrinois et à leurs parents (en tenue de sport !) tous les vendredis du 2 octobre au 27 novembre (exception faite du 23 octobre, vendredi des vacances scolaires), sans inscription et gratuitement.

A très bientôt ...



talents de conteur d'Eric, la vie de celle qui représenta la chanson française au-delà des océans, et dont les refrains sont fredonnés par plusieurs générations. Claudiane Badel, remarquée par Moustaki et Aznavour sera une interprète magnifique de la grande chanteuse disparue; son style, sa voix chaude et émouvante est capable de recréer l'émotion qu'engendrait la Môme à chacun de ses concerts. Le chœur interprétera les grands succès d'Edith Piaf. Soyez nombreux à venir découvrir ce spectacle original et équilibré. Nicolas Hafner au piano Maryse Zeiter à l'accordéon apporteront toute la pédagogie nécessaire à ce beau spectacle.

Venez cheminer à travers ces chants indifférents qui s'élève au-dessus de la tristesse et de la douleur.

Jean-Luc Menetrey, le directeur musical a invité Claudiane Badel et Eric Willemin à se joindre au chœur dans une mise en scène so-

gneusement élaborée. De la gamine qui chantait dans la rue jusqu'aux dernières années de sa vie, venez découvrir, grâce aux

à

dès 19h
Info Balaxert Genève
01 ou à l'entrée
audia.ch



Optic 2000

2^{ème} PAIRE*
pour CHF 1.- de plus

US
olaires

